

**LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA EN EL EJERCICIO DE LA NARRACIÓN
AUDIODESCRIPTIVA DEL FÚTBOL PARA PERSONAS CON CAPACIDAD
VISUAL REDUCIDA**



**CARLOS ALFREDO ROJAS MARULANDA
2157195
MARÍA CAMILA VALENCIA RAMÍREZ
2156329**

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE OCCIDENTE
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y CIENCIAS SOCIALES
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN
PROGRAMA COMUNICACIÓN SOCIAL Y PERIODISMO
SANTIAGO DE CALI
2020**

**LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA EN EL EJERCICIO DE LA NARRACIÓN
AUDIODESCRIPTIVA DEL FÚTBOL PARA PERSONAS CON CAPACIDAD
VISUAL REDUCIDA**



**CARLOS ALFREDO ROJAS MARULANDA
MARÍA CAMILA VALENCIA RAMÍREZ**

**Proyecto de grado PARA OPTAR AL TÍTULO DE
Comunicador Social-Periodista**

**DIRECTORA
KARINA GALEANO MARTÍNEZ
MAGISTER EN COMUNICACIÓN**

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE OCCIDENTE
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y CIENCIAS SOCIALES
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN
PROGRAMA COMUNICACIÓN SOCIAL Y PERIODISMO
SANTIAGO DE CALI
2020**

Nota de aceptación:

Aprobado por el Comité de Grado en cumplimiento de los requisitos exigidos por la Universidad Autónoma de Occidente para optar al título de Comunicador Social-Periodista

Beatriz Elena Calle

Emma Adriana De La Rosa Álzate

Santiago de Cali, 13 de Enero de 2020

“A Dios quien es el dueño de mi corazón y a mi madre que ha dedicado su vida a impulsarme para que vuele alto”.

María Camila Valencia

“A mis padres que son el motor de mi vida y a Dios quien es mi brújula y mi consejero constante”

Carlos Alfredo Rojas

CONTENIDO

RESUMEN	10
ABSTRACT	11
INTRODUCCIÓN	12
1 . PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	15
1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	15
1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	17
1.3 SISTEMATIZACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	18
1.4 OBJETIVOS	18
1.4.1 Objetivo general.	18
1.4.2 Objetivos específicos.	18
1.5 JUSTIFICACIÓN	19
2 MARCOS DE REFERENCIA	21
2.1 ANTECEDENTES	21
2.2 MARCO TEÓRICO - CONCEPTUAL	25
2.2.1 Comunicación	25
2.2.2 Comunicación inclusiva.	30
2.2.3 Fútbol como práctica social.	33
2.2.4 Narración audiodescriptiva.	34
2.3 MARCO CONTEXTUAL	36

2.3.1	La comunicación como estrategia de inclusión social.	37
2.3.2	Instituto Nacional Para Ciegos.	38
2.3.3	Capacidad visual reducida.	39
2.4	MARCO LEGAL	39
3	. METODOLOGÍA	44
3.1	TIPO DE INVESTIGACIÓN	44
3.2	ENFOQUE INVESTIGATIVO	44
3.3	MÉTODO DE INVESTIGACIÓN	45
3.4	TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN	45
3.5	INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN	47
3.6	DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO	48
3.7	POBLACIÓN	48
4	RECURSOS	50
5	RESULTADOS	52
5.1	GRUPO FOCAL.	52
5.2	ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA.	56
5.3	CONOCIMIENTOS PREVIOS DE LOS SUJETOS DE INVESTIGACIÓN CON CAPACIDAD VISUAL REDUCIDA.	57
5.4	LA NARRACIÓN TRADICIONAL EN EL FÚTBOL AL OÍDO DE INVIDENTES.	58
5.5	RELACIÓN PREVIA CON LA NARRACIÓN AUDIODESCRIPTIVA.	59
5.6	NARRACIÓN AUDIODESCRIPTIVA COMO HERRAMIENTA DE INCLUSIÓN.	59

5.7	FRAGMENTOS SUBJETIVOS SOBRE EL GOCE DEL FÚTBOL EN PERSONAS CON CAPACIDAD VISUAL REDUCIDA.	60
6	CONCLUSIONES	62
7	RECOMENDACIONES	66
	REFERENCIAS	67
	ANEXOS	72

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Marco legal	40
Tabla 2. Entrevistados	48
Tabla 3. Recursos humanos	50
Tabla 4. Recursos materiales	50

LISTA DE ANEXOS

Anexo A. Fases de grupo focal	72
Anexo B. Guía de entrevista semiestructurada	73
Anexo C. Guía de entrevista en profundidad	74

RESUMEN

El presente proyecto de grado tiene como objetivo identificar la comunicación inclusiva en la narración audio descriptiva de fútbol para personas con capacidad visual reducida del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali. Esto para visibilizar en la sociedad herramientas que se producen con la intención de permitir que personas con capacidad visual reducida puedan disfrutar de actividades cotidianas como un partido de fútbol y reconocer de esta manera el papel de la comunicación inclusiva. Este proyecto se justifica porque, es necesario identificar las necesidades de una población que históricamente ha sido relegada del disfrute de múltiples actividades, entre las que se encuentra el fútbol, además, para entender sus hábitos de vida y el modo en el cual resuelven a diario las barreras a las que se enfrentan, razón por la cual se les debe reconocer como sujetos con igualdad de derechos y explorar caminos efectivos para su inclusión, haciéndole frente a las dinámicas tradicionales de exclusión de la narración de un encuentro futbolístico.

Palabras clave: Inclusión, Discapacidad visual, Fútbol, Comunicación, Narración audio descriptiva.

ABSTRACT

This degree project aims to identify inclusive communication in the descriptive audio narrative of football for people with reduced visual ability of the National Institute for the Blind, Cali headquarters. This to make visible in society tools that are produced with the intention of allowing people with reduced visual ability to enjoy daily activities such as a football game and thus recognize the role of inclusive communication. This project is justified because it is necessary to identify the needs of a population that historically has been relegated from the enjoyment of multiple activities, among which is football, in addition, to understand their lifestyle habits and the way in which they solve daily the barriers they face, which is why they should be recognized as subjects with equal rights and explore effective paths for inclusion, facing the traditional dynamics of exclusion from the narration of a football match.

Keywords: Inclusion, Visual impairment, Soccer, Communication, Descriptive audio narration.

INTRODUCCIÓN

A lo largo del tiempo, el concepto de discapacidad ha tenido diferentes connotaciones en la sociedad, que van desde el reconocimiento digno de la persona en razón de sus características independientemente de su condición, hasta implicaciones discriminatorias, que no perciben a la persona con algún grado de discapacidad como un sujeto en igualdad de condiciones, sino como un individuo de condición especial y de segunda categoría. Rojas (2015), señala que,

La discapacidad visual (término que incluye la baja visión y la ceguera) es una de las principales causas en el mundo de limitaciones en el funcionamiento (hace parte de la discapacidad sensorial y es una de las discapacidades con mayor prevalencia) (p.31).

Según la Organización Mundial de la Salud – OMS, en un informe de octubre de 2018, la cifra estimada de personas con capacidad visual reducida en el mundo es de 1300 millones: 36 millones con ceguera y 217 millones con discapacidad visual moderada a grave, además el 81 % de las personas con ceguera o discapacidad visual moderada a grave son mayores de 50 años; las enfermedades oculares crónicas son la principal causa mundial de pérdida de visión. Las cataratas no operadas siguen siendo la principal causa de ceguera en los países de ingresos medios y bajos y la prevalencia de enfermedades oculares infecciosas como el tracoma y la oncocercosis, ha disminuido de forma significativa en los últimos 25 años, por otra parte, asegura que más del 80 % del total mundial de casos de discapacidad visual se pueden evitar o curar.

Sumado a esto, las personas con capacidad visual reducida se enfrentan a un grave problema y es en relación con las instituciones, el cual inicia con el acceso a la educación, que en pocas ocasiones se presta de la manera correcta para los individuos con capacidad visual reducida, lo que repercute en un problema social: el analfabetismo, debido a la poca capacitación de los docentes para brindar educación a las personas ciegas y la falta de herramientas en las instituciones para proveer a las personas con capacidad visual reducida de un entorno agradable y apropiado para desarrollar sus labores. En consecuencia, existen problemas para acceder a un empleo digno, aprender acerca de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y realizar otro tipo de actividades como disfrutar de eventos deportivos y de sano entretenimiento.

Por ello, en Colombia las políticas públicas, se constituyen en la vía para dar solución a las necesidades en salud y garantizar los derechos fundamentales de las

personas en situación de baja visión, lo que permite mejorar sus condiciones que, por su situación de salud, se tornan socialmente problemáticas y, por lo tanto, afectan de manera adversa su bienestar. La carencia de información, la falta de consulta oportuna y las dificultades económicas para acceder a un buen pronóstico a tiempo siguen siendo los tres grandes obstáculos para las personas con problemas de visión en Colombia.

El objetivo de la presente investigación fue identificar la comunicación inclusiva en la narración audio descriptiva del fútbol para personas con capacidad visual reducida del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali, que hacen parte de ASOLIV-Asociación de y para Limitados Visuales, así mismo, este trabajo se centró en describir el contexto social y los conocimientos previos que poseen los actores que protagonizaron el ejercicio de la narración audio descriptiva en el fútbol. Igualmente se identificaron los elementos de comunicación inclusiva presentes en la estrategia de narración audio descriptiva en el fútbol para personas con capacidad visual reducida y se compararon los elementos diferenciadores de una narración tradicional a una narración audio descriptiva, de manera que fuera posible identificar las dificultades y los elementos de apoyo a los cuales se enfrenta la persona con capacidad visual reducida al momento de disfrutar de eventos deportivos como un partido de fútbol, teniendo como base los instrumentos metodológicos y la interacción directa con los sujetos de estudio.

En consecuencia, la presente propuesta de investigación le apuntó a rescatar, destacar y exaltar la comunicación como estrategia de inclusión en el mundo actual en el que las dinámicas de exclusión permanecen presentes, a pesar del marco legal en el cual están soportados los derechos que se supone deberían cobijar a toda la población sin importar su etnia, sexo, género, o en este caso poseer cierta condición física “especial”. Por lo tanto, se aportaron elementos que visibilizan la necesidad de adecuar una estructura idónea en los estadios de fútbol para realizar una narración audio descriptiva, con el fin de incluir mediante la comunicación y mediante esta herramienta a las personas con capacidad visual reducida que siempre han deseado vivir de cerca el fútbol, a través de audífonos conectados a los asientos en una tribuna especial, en la que se escuche la narración calificada a cargo de personas capacitadas, con el objetivo de permitir la inclusión de esta población minoritaria en el disfrute presencial del fútbol en Colombia.

Este trabajo está compuesto por la presente introducción, en la cual se realizó una descripción de los principales elementos de la investigación tales como la narración audio descriptiva, las cifras de personas con discapacidad visual reducida y la ausencia de estrategias comunicativas encaminadas a incluir a las personas con esta condición en los procesos socioculturales; el planteamiento del problema, para conocer los inconvenientes a los cuales se enfrentan estas personas durante su

proceso; la formulación del problema, en la que se plasmó la pregunta a la que se respondió en el desarrollo del trabajo; los objetivos, que respondieron a la pregunta de investigación y al planteamiento del problema con la propuesta planteada y desarrollada al final del documento; los marcos de referencia, en los que se mencionaron y desarrollaron las categorías relevantes dentro del presente proyecto con apoyo de autores y teorías sobre el tema. La metodología, con la implementación de instrumentos válidos y confiables para la recolección de información con el fin de alcanzar los objetivos propuestos, para ello, se realizó un grupo focal que buscó obtener datos sobre las percepciones, opiniones, actitudes, sentimientos o conductas de los sujetos en relación a la herramienta de la narración audiodescriptiva y al papel de la comunicación en la inclusión a través de esta en el goce y el disfrute del fútbol, a su vez, se realizaron entrevistas semiestructuradas a 10 participantes de la investigación, del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali que hacen parte de ASOLIV- Asociación de y para Limitados Visuales, con la finalidad de evidenciar desde la posición de las personas con capacidad visual reducida o nula, lo excluidos que están de algunos escenarios deportivos o culturales que limitan la posibilidad de gozar de espacios de entretenimiento, a pesar de que existen herramientas que los pueden incluir en este tipo de escenarios.

1 . PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

La discapacidad es un término y una situación que ha evolucionado en los últimos 50 años, por lo tanto, las personas con esta condición han pasado de ser discriminadas o excluidas, a ser cada día más aceptadas en la sociedad. La Organización Mundial de la Salud – OMS, define la discapacidad como un término general que abarca las deficiencias, las limitaciones de la actividad y las restricciones de la participación. Las deficiencias son problemas que afectan a una estructura o función corporal; las limitaciones de la actividad son dificultades para ejecutar acciones o tareas, y las restricciones de la participación son problemas para participar en situaciones vitales. Por consiguiente, la discapacidad es un fenómeno complejo que refleja una interacción entre las características del organismo humano y las características de la sociedad en la que vive.

La discapacidad debe ser entendida y aceptada con todo lo que conlleva, además de sus categorías, entre las que están la física, cognitiva y la sensorial, dentro de esta última está incluida la discapacidad visual o capacidad visual reducida entendida como una obstrucción parcial o total del órgano de la vista y la cual implica ciertas limitaciones. En el mundo actualmente existen aproximadamente 285 millones de personas con discapacidad visual, de las cuales 39 millones son ciegas y 246 millones presentan baja visión. Aproximadamente un 90 % de la carga mundial de discapacidad visual se concentra en los países de ingresos bajos, mientras que el 82 % de las personas que padecen ceguera tienen 50 años o más, según cifras de la Organización Mundial de la Salud – OMS (2011).

En Colombia, el Instituto Nacional para Ciegos, reportó en el año 2006, 1´100.000 personas con deterioro visual, distribuidos en un 80 % casos de discapacidad visual y en un 20 % invidentes. Por otro lado, la baja visión tiene graves consecuencias humanas y socioeconómicas en todas las sociedades.

Según Oviedo, Hernández, y Ruiz (2015), señalan que;

Los costos ligados a la pérdida de productividad y a la rehabilitación y educación suponen una carga económica considerable para la persona, la familia y la sociedad. Así mismo, los efectos socioeconómicos de la discapacidad visual se articulan en una menor preparación de la comunidad para enfrentarse a los nuevos retos del desarrollo, expresados en una menor

capacidad de aprendizaje básico (leer y escribir), aprendizaje de nuevas tecnologías, realizar trabajos industriales, acceso al empleo y la realización de las actividades que éste conlleva. (p.23)

Por otra parte, el fútbol es un deporte que ha estado presente a lo largo de la historia de la humanidad, más específicamente desde hace unos cinco mil años, en los que malabaristas chinos bailaban la pelota con los pies y fue precisamente en China donde tiempo después se organizaron los primeros juegos. Por otra parte, específicamente en México y en América Central, la pelota de caucho era el sol de una ceremonia sagrada desde aproximadamente mil quinientos años antes de cristo. Así pues, este vínculo del fútbol con los aspectos culturales a lo largo de la historia de la humanidad se ha mantenido presente e incluso ha trascendido a ámbitos políticos, sociales, religiosos y económicos (Galeano, 2014).

De esta manera, es posible reconocer este deporte como un fenómeno de masas, en tanto expresión cultural, recreativa y deportiva que cohesiona a la sociedad, pero que también en determinado momento la disgrega o la separa, lo que repercute en una clara dinámica de exclusión, siendo este el problema principal de esta investigación, en el que las personas con capacidad visual reducida, total o parcial, han sido relegadas del goce y del disfrute del fútbol. A pesar de este panorama, existen casos y profesionales que buscan incluir dentro de las dinámicas deportivas a la población con capacidad visual reducida. Según Padilla (2015), durante el Mundial de futbol de Brasil 2014, presencié una escena que le permitió reconocer la importancia de este tipo de procesos.

La imagen más conmovedora de Brasil 2014 la vi fuera de la grama del estadio Mané Garrincha, en la tribuna para discapacitados: una persona ciega disfrutando del partido Francia Vs Nigeria, guiada a través de transmisión radial audio descriptiva por voluntarios brasileños de la FIFA formados especialmente para el Mundial. (p.24)

De modo que, la narración audio descriptiva ha comenzado a aparecer como una herramienta importante y fundamental para la mitigación de aquellas brechas sociales existentes entre aquellos que tienen una condición especial como es la capacidad visual reducida y quienes no la poseen

Velázquez (2019), indicó:

Otro de los casos que impactó al mundo del fútbol se presentó en Brasil, en donde una madre hincha del Palmeiras fue vista narrándole el partido a su hijo invidente y autista, permitiéndole de cierta manera gozar y disfrutar de ese momento a través de sus ojos. (p.6)

Por otra parte, Montenegro (2017), a través de su crónica para El Tiempo, dio a conocer el caso de José Richard una persona sorda y ciega que disfruta los partidos de futbol.

Miles de personas se van agolpando en las sillas con los ojos fijos en la grama, prestas a disfrutar de la cita dominical con el balón, menos él. Es más, José Richard le dará la espalda a la cancha, no verá ni oirá ni pronunciará una palabra. Eso sí, no se va a perder un segundo del partido. (p.3)

Lo cual indica que las situaciones que se viven hoy en día frente al disfrute del fútbol por parte de individuos con capacidad visual reducida y que hace algunos años parecía algo imposible, hoy es una realidad y hace parte del día a día de algunos estadios de futbol alrededor del mundo, por otro lado, en 2017, en el Estadio Azteca de Ciudad De México, fueron captados por una cámara de un aficionado, los hermanos Erik Israel Camacho y Luis Ángel Camacho, el primero vidente y el segundo en condición de capacidad visual especial. A pesar de que Erik era aficionado del Cruz Azul y Luis Ángel del América de México, archirrivals del torneo local de fútbol, ambos convergían en el estadio y era Erik quien a través de su narración le permitía a Luis Ángel disfrutar de aquello de lo cual había estado excluido durante muchos años: el espectáculo del futbol.

De esta manera, la comunicación entra a jugar un papel fundamental en el avance y en la consolidación final de estas vivencias, de modo que, sea posible continuar generando estrategias para el cambio social y para visibilizar la población con capacidad visual reducida, que en muchos escenarios ha sido relegada, uno de tantos el escenario del fútbol.

1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

¿Cómo la comunicación inclusiva se puede evidenciar en el ejercicio de las narraciones audio descriptivas del fútbol para personas con capacidad visual reducida del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali?

1.3 SISTEMATIZACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

¿Cuál es el contexto social y los conocimientos previos de las personas con capacidad visual reducida en Cali que desean ser espectadores de fútbol?

¿Cómo la narración audio descriptiva influye como estrategia para promover la comunicación inclusiva en el fútbol?

¿Qué elementos diferencian la narración tradicional de un partido de fútbol de la narración audio descriptiva?

1.4 OBJETIVOS

1.4.1 Objetivo general.

Identificar la comunicación inclusiva en la narración audio descriptiva de fútbol para personas con capacidad visual reducida del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali.

1.4.2 Objetivos específicos.

- Describir el contexto social y los conocimientos previos de los actores que protagonizan el ejercicio de narración audio descriptiva en el fútbol.
- Identificar los elementos de comunicación inclusiva presentes en la estrategia de narración audio descriptiva en el fútbol para personas con capacidad visual reducida.
- Comparar los elementos diferenciadores entre una narración tradicional y una narración audio descriptiva de futbol.

1.5 JUSTIFICACIÓN

Este trabajo de grado tuvo como propósito dar a conocer e identificar la comunicación inclusiva en la narración audio descriptiva de fútbol para personas con capacidad visual reducida del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali, para desarrollar esta idea y gracias al ejercicio propuesto, se logró reconocer y visibilizar uno de los procesos sociales que permite incluir a las personas con capacidad visual reducida en los contextos cotidianos de entretenimiento.

Para los estudiantes de comunicación social y periodismo la investigación es pieza clave en su proceso de formación, por ello, esta investigación nació de la unión de las dos especialidades de los investigadores, por una parte el periodismo deportivo y por otra, la comunicación para el cambio social, que se conjugan dando como resultado un proyecto que buscó describir el papel que tiene la comunicación en procesos de inclusión de públicos minoritarios o con condiciones especiales a escenarios deportivos, en este caso los partidos de fútbol y así mismo, reconocer en la narración audio descriptiva una herramienta comunicativa que permita la inclusión de personas invidentes en escenarios deportivos.

Dada la falta de conocimiento y de apropiación de temas como estos en diferentes sectores de la población, acerca de las características, comportamientos, desarrollo y necesidades de las personas que presentan capacidad visual reducida, se evidenció que la sociedad en general no comprende todos los cambios, reacciones y actitudes que implica en una persona y en su familia la discapacidad visual, reconociendo sus deseos y la intención de disfrutar de otra manera las actividades cotidianas.

Conseguir que la sociedad en general ponga su atención en este tipo de condiciones que afectan a un gran porcentaje de la misma y dediquen parte de sus esfuerzos a visibilizarlas y a generar espacios que les permitan realizar de manera apropiada e idónea su inserción en las dinámicas deportivas como actividades que les generan satisfacción, requiere de un trabajo apropiado de investigación y conocimiento. De manera que, se continúen realizando actividades día a día para mejorar la calidad de vida de las personas que padecen esta condición.

Como estudiantes de comunicación social, es relevante ayudar a identificar y reconocer la manera apropiada como las personas con capacidad visual reducida pueden hacer parte de los procesos comunicativos de inclusión y que permitan un proceso de integración ágil y oportuno con la sociedad. Por lo tanto, en esta investigación se buscó ligar la comunicación, la inclusión y el fútbol con el fin de caracterizar la importancia de las herramientas de la comunicación en la inclusión

de personas con capacidad visual reducida en este deporte en comparación con una narración tradicional de fútbol.

Este trabajo tuvo implicaciones prácticas y reales, cuya realización permitió conocer mejor la forma como se desenvuelven en el día a día las personas con capacidad visual reducida con su entorno y con la sociedad en general, como parte esencial de la vida en comunidad. De este modo, unir dos especialidades dentro de una misma investigación permitió ver la misma realidad desde diferentes puntos de vista y así, convierte el presente trabajo de grado en un aporte social de los investigadores, el cual sirve como modelo para futuros trabajos similares en el ámbito de la comunicación como herramienta de resiliencia e inclusión.

2 MARCOS DE REFERENCIA

2.1 ANTECEDENTES

Para la presente investigación se evaluaron trabajos de grado de carácter local, nacional e internacional, los cuales tienen un objeto de estudio similar y sus objetivos guardan mucha relación con el presente proyecto.

En primer lugar, el trabajo que corresponde a Vivas (2015), el cual lleva por título 'Medios alternativos incluyentes: caso personas con discapacidad visual que acuden a la sala Jorge Luis Borges de la Secretaría de Cultura de Santiago de Cali'. Esta investigación se enmarcó dentro de un proyecto factible para optar al título de comunicadora social de la Universidad Autónoma de Occidente, de Cali, Colombia. La investigación aborda la inclusión desde los medios y las tecnologías de la información, mostrando cómo la comunicación puede incluir a personas con capacidad visual reducida en un escenario audiovisual por medio del lenguaje verbal. Este proyecto es abordado desde los medios alternativos de comunicación, los cuales permiten que las personas que históricamente han sido excluidas de la sociedad, puedan visibilizarse y expresarse por medio de la comunicación inclusiva. Este proyecto aporta al presente trabajo el análisis de experiencias en las que la comunicación juega un papel fundamental para personas invidentes, además de la postura que plantea que el solo hecho de hablar de personas con discapacidad, se remite a las referencias de una serie de barreras y limitaciones que se encuentran en la sociedad. Así que deja el interrogante para analizar cómo las personas con discapacidad visual reducida pueden ser incluidas en otros escenarios como el deportivo, ya sea como actores centrales o como público. La metodología que se aplicó fue la cualitativa, en la cual se realizaron una serie de entrevistas semi estructuradas y un grupo focal.

Por otro lado, se consultó el trabajo de Gómez y Ramírez (2017), llamado 'Análisis de la efectividad de la audio descripción en el cine para personas en situación de discapacidad visual en la Unión Nacional de Limitados Visuales de la ciudad de Medellín, realizado para optar al título de comunicador social de la Corporación Universitaria Minutos de Dios de Medellín, Colombia, en el que se tomó como referencia el proyecto del Ministerio de Tecnologías "Cine para Todos" en el que por medio de la audiodescripción se incluye socialmente a la comunidad con capacidad visual reducida. Esta investigación tuvo como finalidad analizar la efectividad de la audiodescripción, lo cual sirvió como punto de partida para el presente proyecto investigativo en el que también se utilizó esta herramienta de narración para personas invidentes, pero para el caso específico de un partido de fútbol. En este proyecto se trabajó con la Unión Nacional de Limitados Visuales, con quienes se

realizó un grupo focal para obtener diferentes puntos de vista de los propios involucrados sobre la herramienta de audiodescripción y su adecuado uso. A partir de esto, se dejó el interrogante sobre cómo se podría diseñar en Colombia un modo propio de hacer audiodescripción de acuerdo a las necesidades de las personas invidentes del país, que se puede apalancar con la forma en que la comunicación inclusiva se puede evidenciar en este tipo de herramientas, que es el objetivo del presente proyecto de investigación.

El trabajo realizado por Nieto (2015), lleva por nombre 'Análisis de la influencia de la comunicación en personas no videntes en la práctica de fútbol sala en la escuela municipal de ciegos "Cuatro de Enero" del cantón Guayaquil provincia del Guayas', para optar al título de licenciatura en comunicación social de la Universidad de Guayaquil, de Guayaquil, Ecuador, con el cual el enfoque de investigación gira entorno a las personas invidentes en relación con el fútbol sala, no como espectadores sino como actores participativos que por medio de la inclusión y adaptación de este deporte pueden jugarlo, además se centran en cómo la comunicación tiene un papel fundamental en la difusión de esta práctica inclusiva, ya que, la investigación arrojó en sus resultados, que su público objetivo conformado por personas con capacidad visual reducida, no estaba informada de la existencia de ese tipo de deporte. La investigadora es una persona no vidente que parte de la importancia que tiene la comunicación en los procesos de inclusión social y en este caso específico, al igual que el presente trabajo, la importancia de la comunicación en el proceso de inclusión deportiva. Lo anterior demuestra que la línea de investigación desde la comunicación es acertada y necesaria según los deseos de las personas invidentes. Igualmente, es de gran aporte a esta investigación, la fundamentación contextual en la que se sustenta la investigación en mención.

Otro trabajo enmarcado dentro de la temática estudiada, fue la investigación realizada por Rodrigo (2015), 'Traducción audiovisual dirigida a personas invidentes: la audiodescripción', la audiodescripción se toma desde la perspectiva de una herramienta que transforma las imágenes, gestos y sensaciones visuales en palabras. Esta investigación es realizada para el grado de traductor e intérprete de la Universidad Pontificia Comillas de Madrid, España, por lo que brinda a este trabajo una rica fundamentación conceptual para entender a profundidad esta herramienta de comunicación inclusiva llamada audiodescripción. Esta investigación se enfoca en describir la importancia que tiene la audio descripción, en la presente investigación lo que se busca es llevar esa importante herramienta a una situación real en la que los invidentes tienen barreras comunicativas por su limitación visual.

Por otra parte, se presenta la investigación titulada 'Eficacia de una intervención para incrementar apoyo social en adolescentes discapacitados motores a partir del

voluntariado de estudiantes de educación secundaria', realizada por Morales, Cerezo, Fernández, Infante y Trianes (2009), para la Revista Latinoamericana de Psicología, cuyo objetivo principal fue medir la eficacia de la participación de adolescentes en la mejora o en la creación de relaciones sociales con adolescentes discapacitados motores. Además, en cierto punto la metodología de la investigación tiende a relacionarse con uno de los objetivos en el que se utiliza un grupo focal, en este caso no para medir la eficacia de una intervención, sino la capacidad de cambiar una vida o mejorarla a través de la narración audio descriptiva. Ahora bien, en cuanto a los aportes que puede tener esta investigación a la presente, se pueden enumerar desde varios aspectos. En primer lugar, al tener un grupo focal, ofrece pistas sobre posibles caminos de trabajo para abordar el tema y enfocarlo de la manera adecuada. En segundo lugar, resulta bastante satisfactorio encontrarse con los resultados que arrojó esta investigación por su aporte tanto a los jóvenes discapacitados como a los voluntarios, el cual fue significativo y sirve como motivación para terminar de dimensionar la magnitud de los hallazgos que se pueden obtener al realizar una excelente investigación y al involucrar de manera exitosa a los diferentes actores sociales.

Vaillo (2003) realizó la 'Propuesta de intervención para la mejora de actitudes hacia personas con discapacidad, a través de actividades deportivas y recreativas', la cual apuntó principalmente a entender cómo se puede mejorar la actitud de un grupo determinado de personas con algún tipo de discapacidad, partiendo del hecho de que esta se compone de tres aspectos fundamentales (cognitivo, afectivo y conductual) y que está determinada de igual manera por las creencias que las personas tengan hacia la realidad. Así pues, se presenta una diferencia importante entre este trabajo y la presente investigación, pues en el primero el objetivo final apunta a mejorar o potenciar actitudes de personas con discapacidad y el segundo se ancla en entender la comunicación como agente de cambio social a través del fútbol. Quizá, en esta última parte está la similitud más evidente, y se relaciona con los caminos utilizados o las vías tomadas para conseguir los objetivos planteados, en este caso, el deporte.

Del mismo modo, se acudió a la investigación titulada 'La inclusión educativa de ciegos y baja visión en el nivel superior. Un estudio de caso', de Aquino, García e Izquierdo (2012), la cual tuvo como objetivo principal diagnosticar los apoyos educativos que requiere este segmento de la población para atenderse de manera adecuada, en este caso, en el campo de la educación. De esta manera, de entrada, se puede concluir que esta investigación va más enfocada a un diagnóstico y posterior análisis del contexto educativo para personas con discapacidad visual y las condiciones a las que se enfrentan, mientras que en el presente trabajo ya se ha detectado el problema y se pretende entender el papel de la comunicación inclusiva en el ámbito del fútbol. Igualmente, resulta menester exponer cómo no solo en esta, sino en la mayoría de las investigaciones encontradas, la inclusión es el eje

de manera directa o indirecta, porque finalmente apuntan a entender las dinámicas del contexto actual de las personas discapacitadas en diferentes situaciones y buscar posibles caminos para que esta población se sienta y haga parte de los contextos actuales.

Luego, aparece la investigación titulada 'Práctica deportiva escolar con niños ciegos y de baja visión' elaborado por Cuenca y Madariaga (2000), cuyo objetivo fue analizar y diagnosticar la situación de la práctica deportiva escolar en niños ciegos o con baja visión escolarizados en segundo y tercer ciclo de educación primaria. El aporte de esta investigación es inmenso, porque permitió ampliar aún más el panorama de objetivos específicos a tratar o a trabajar y a su vez, tomar ciertos aspectos de la metodología que, aunque tiene características similares a la presente, por tener un objeto de estudio, en este caso los niños, ahonda un poco más en todos los componentes del contexto.

Por último, la investigación titulada 'Análisis de las prácticas comunicativas en los niños con ceguera del instituto para niños ciegos y sordos del Valle del Cauca', realizada por Guzmán y Salcedo (2013), como requisito para recibir el título de comunicación social de la Universidad Autónoma de Occidente de Cali, Colombia. La cual se planteó como objetivo general analizar las prácticas comunicativas de los niños con ceguera del Instituto para Niños Ciegos y Sordos del Valle del Cauca. En cuanto a similitudes, el objeto de estudio es muy parecido ya que la comunicación es analizada a partir de un grupo focal en específico. De igual manera el enfoque es cualitativo porque les permitió abordar y analizar las prácticas comunicativas de los niños. Ahora bien, en cuanto a aportes se refiere, esta investigación sigue la línea de algunas de las anteriormente expuestas que permiten entender y corroborar la importancia de una adecuada intervención en los modelos de socialización de esta parte específica de la población, que les permite afianzarse y desarrollarse plenamente, además de ampliar el panorama y perspectiva del resto de la población frente a ellos, en el caso específico de la investigación en desarrollo en el contexto del fútbol.

Estas investigaciones se relacionan con la presente, ya que proponen un material de instrucción para la aplicación de procesos claros dentro de la visibilización de estrategias, a través de la comunicación inclusiva. En general, se presentó el deporte como herramienta de gran relevancia para incluir a las personas con algún grado de discapacidad y ayudarlas a desarrollar habilidades desde lo cognitivo, físico, emocional y todo aquello que tenga que ver con relaciones sociales. Después de analizar los antecedentes, se consideró que el camino que se toma, en cuanto al papel de la comunicación en lo que al cambio social se refiere, no se ha explorado del todo y se ha enfatizado más en la forma que en el fondo.

2.2 MARCO TEÓRICO - CONCEPTUAL

Dado que, el enfoque de este proyecto de investigación se encaminó a analizar cómo la comunicación inclusiva permite el goce y disfrute de un deporte como el fútbol a través de la narración audiodescriptiva para las personas con discapacidad visual reducida, resultó menester plantear los ejes teórico-conceptuales sobre los cuales entender esta iniciativa de inclusión en una población determinada.

2.2.1 Comunicación

...Por una parte, se montan grandes luchas en el terreno de las ideas...que buscan el progreso y el mejoramiento de la sociedad colombiana, especialmente de las clases trabajadoras. Profesores, universitarios y muchas veces los mismos obreros y campesinos, descubren las desigualdades inherentes y las inconsistencias morales hasta entonces encubiertas en el orden vigente, las traducen en la acción y se declaran en rebeldía contra ellas. Se lanzan a las calles o a los campos, en intrépido gesto para dramatizar sus puntos de vista y acelerar el cambio, buscando las ventajas del poder político para imponer sus ideales. Pero, por otra parte, saltan a la brecha grupos y personas comprometidos con la continuidad el orden vigente, dispuestos a jugarse a fondo en la lucha y a contrarrestar el efecto de los grupos subversores...”

Fals Borda (2008)

La comunicación se ha trabajado desde diferentes teorías y perspectivas según el campo de estudio en la que se trate o según su función, uno de los enfoques más significativos de la comunicación es el hablar de ella como una práctica social. Según Orozco (1998),

La comunicación es un proceso donde se producen diversas prácticas sociales, las cuales cuentan con unos componentes básicos como la socialidad, ritualidad y tecnicidad. Estas prácticas comunicativas deben ser fortalecidas en el diálogo y los escenarios propicios para que se dé ese diálogo. (p.4)

A su vez, Barbero (1987), expone los tres componentes esenciales de una práctica social, el primero según Barbero es la sociabilidad, la cual se entiende cómo la dimensión interpersonal y colectiva que se orienta las racionalidades de los afectos, del poder y lucha de actores sociales que buscan relacionarse y mantener su identidad. El segundo componente es la ritualidad entendida como algo que trasciende lo espontáneo de la comunicación, logrando darle a la práctica su dimensión, esto hace posible la expresión de los nuevos sentidos producidos por los sujetos sociales. Finalizando los tres componentes se encuentra la tecnicidad, que rebasa lo meramente instrumental para convertirse en un generador de nuevas prácticas sociales que a su vez crean nuevos sentidos y nuevos procesos de comunicación.

A partir de estas teorías en las que la comunicación permite la creación de prácticas sociales, las cuales deben ser fortalecidas en el diálogo, también se puede encontrar que este diálogo adquiere caracteres diferentes, como el carácter de reflexibilidad del cual ha argumentado Freire (2013),

La comunicación transforma realidades ya que la reflexión no basta si no se lleva a la acción, lo cual va enlazado con una corriente de la comunicación que es la comunicación para el cambio social o comunicación para el desarrollo. La comunicación para el cambio social aparece a fines del siglo como un paradigma reformulado, que rescata y profundiza el camino recorrido por la comunicación para el desarrollo y por la comunicación participativa, mientras incorpora algunas nociones innovadoras y progresistas de los modelos de modernización. (p.87)

Así pues, se entenderá la comunicación por esta línea, una comunicación no lineal, no funcionalista ni estructuralista, sino dialógica, horizontal y social.

De la comunicación para el desarrollo, la comunicación para el cambio social ha heredado la preocupación por la cultura y por las tradiciones comunitarias, el respeto hacia el conocimiento local, el diálogo horizontal entre los expertos del desarrollo y los sujetos del desarrollo. (Gumucio, 2011, p.37)

De esta manera, el diálogo se avizora como uno de los factores fundamentales y diferenciadores de este tipo de comunicación, que en esta investigación resultó indispensable para entender, analizar y atender las necesidades primordiales del grupo focal escogido, dado que, son excluidos del goce y el disfrute del fútbol.

Por el mismo camino, se encuentra Paulo Freire quien considera que la comunicación es esencialmente un hecho de carácter educativo, y que si y sólo si era llevada en este camino y bajo un proceso dialógico entre profesores y alumnos se podría desarrollar un pensamiento crítico frente a la situación del mundo y los mensajes. Además, para Freire (2008) “la comunicación vendría a ser sinónimo de diálogo, una recuperación del sentido etimológico originario de la palabra (del latín *communis*): el proceso de compartir, de poner en común con otro”. (p.10)

Por otra parte, según el Consorcio de la Comunicación para el Cambio Social, esta se entiende como “un proceso de diálogo público y privado a partir del cual las gentes deciden quiénes son, cuáles son sus aspiraciones, qué es lo que necesitan y cómo pueden administrar colectivamente para alcanzar sus metas y mejorar sus vidas” (CFSC, 1999, p.65).

2.2.2 Inclusión social.

Para entrar de lleno al enfoque que se pretendió darle a la inclusión social en esta investigación, es pertinente traer a colación lo que se entiende por exclusión, este término que aparece aproximadamente en los años 70 y que ha cobrado gran importancia en las últimas décadas, en relación con las abundantes limitaciones con las que viven las personas con algún tipo de discapacidad física, cognitiva o característica que no entra en los estándares de la sociedad.

Para algunos autores, la exclusión social se remonta a un tiempo y sucesos determinados, que hacen que se empiece a difundir a lo largo de la historia, asociándose con diferentes realidades sociales,

El uso del término ‘exclusión social’ se remonta al debate ideológico y político de los años sesenta en Francia. Tras la crisis económica de los setenta comenzó a aplicarse a determinadas categorías sociales, abarcando a un número creciente de grupos y problemáticas. A mediados de la década la propia Administración francesa delimitó las categorías sociales y el porcentaje poblacional que podía considerarse afectado, a la vez que se desarrollaban nuevas medidas de protección social, encaminadas a la inserción. En los años ochenta, el concepto se asoció a los problemas del desempleo y a la inestabilidad de los vínculos sociales, en el contexto de la entonces llamada nueva pobreza. El uso de este término se fue generalizando en la opinión pública, en el mundo académico y en los debates políticos, conectando con el pensamiento republicano francés sobre la solidaridad entre individuos y grupos

y de éstos con la sociedad en su conjunto. (Silver, citado por González, 2002, p.9)

Una situación de exclusión surge de la sumatoria de límites y barreras de diferentes tipos, ya sea dentro de las actividades cotidianas o dentro del entretenimiento y la cultura que es lo que compete en esta investigación.

Castells (1995), buscó ir más allá de una visión meramente descriptiva, dado que consideró la exclusión no como un estado sino como un recorrido desde una zona de vulnerabilidad o precariedad en las relaciones sociales, hasta una zona definida por el aislamiento social. Durante este proceso, los individuos van perdiendo el sentimiento de pertenencia a la sociedad a medida que aumenta su vulnerabilidad.

Aunque, bien se sabe que la exclusión no es una situación que se pueda encontrar únicamente a partir del siglo XX, ya que ha existido a lo largo de la historia de la humanidad, es importante resaltar que este término hoy por hoy se encuentra más presente en las discusiones científicas, sociales y políticas (Parilla, 2002).

Por lo anterior, Castells (1997), no habla de exclusión sino de desafiliación y vulnerabilidad, a raíz del efecto excluyente que ha tenido la industrialización y la globalización en algunas personas y regiones que les ha tocado vivir al margen de la sociedad porque los cambios o los avances que se han implementado a lo largo de la historia, han sido solo para unos pocos que se alinean a los estándares sociales que entran en lo “normal”.

Las personas o grupos de personas que no entran en esa clasificación de lo “normal” o lo “común” han tenido que sufrir exclusión que genera, según el autor, un desarraigo o desafiliación de la sociedad y al no tener voz, voto ni muchas oportunidades, ya sea por sus limitaciones físicas, verbales, cognitivas o por su apariencia, quedan en una situación de vulnerabilidad, haciendo que la exclusión no sea solo algo de índole educativo, institucional y familiar, sino de índole social. Al ser una problemática de índole social, colectivos a lo largo de la historia se han unido para luchar en contra de lo que implica vivir en situación de exclusión o ser imposibilitado por otros para acceder a escenarios sociales en lo educativo, cultural o incluso en el entretenimiento y deporte.

Así pues, habiendo teorizado y contextualizado el término exclusión, nos enfocamos en la inclusión social, que nos remite a la brecha social que se ha creado y alimentado a lo largo de la historia de la humanidad hasta los tiempos actuales, en los que grupos sociales determinados que han sufrido exclusión, empiezan a luchar

en contra de esta, para no solo cambiar leyes sino para cambiar normas sociales y pensamientos que permiten la supervivencia de este estado de exclusión.

La inclusión social nace como contraparte de la exclusión, apareciendo para contrarrestar el problema social que conlleva excluir a una persona o grupo por sus condiciones o capacidades diferentes, por lo anterior, se pueden entender situaciones o procesos que van de la mano.

Por consiguiente, Roca (Citado por Azuero, 2009), señala que, “la inclusión y la exclusión, son conceptos comunicacionales, más que de estratificación, ya que se condicionan mutuamente, porque donde hay un proceso de inclusión es porque existió exclusión” (p.159)

Por medio de la inclusión social se pretende integrar a la vida comunitaria a todos los miembros de la sociedad, para acercarlos a una vida más digna que les permita desarrollarse personal y socialmente sin distinciones o paradigmas sociales.

Según Wigdorovitz A (2008),

La inclusión se traslada de teoría en teoría, lo que hace que su significado mute y se adapte a cada contexto teórico y según la profundidad de los problemas de los contextos sociales en los que se postula como objetivo. El concepto se transmuta de acuerdo con el carácter y propósito del discurso argumentativo de quien emplea el término y según el significado que le otorga su auditorio. (...) la inclusión se encuentra hoy de modo omnipresente en todas las formulaciones de políticas públicas, lo que evidencia que los comportamientos humanos se han ido normalizando entorno a la línea de la inclusión, por medio de leyes, acuerdos y derechos, la inclusión ha permeado desde los temas de infraestructura, la educación, la cultura y el entretenimiento. (p.62)

Por ende, Colombia es un país que está en búsqueda de apropiarse el concepto de inclusión social y luchar en contra de la desigualdad y exclusión, a lo cual, el Ministerio de Educación Nacional (2014) señala,

Es comprendida como las acciones que se realizan para lograr que los grupos que han sido social e históricamente excluidos por sus condiciones de desigualdad o vulnerabilidad puedan ejercer su derecho a la participación y sean tenidos en cuenta en las decisiones que les involucran. (p.2)

Otro campo abordado por la inclusión social es el de la comunicación, que se visibiliza a través de los procesos de interacción y que ha ganado importancia en el terreno de la investigación social.

2.2.3 Comunicación inclusiva.

Después de entender el concepto de comunicación y el de inclusión social a través de las teorías documentadas, es importante comprender cómo la fusión de estos dos apunta a un tipo de comunicación para el cambio social en la que se busca reconocer a los individuos desde sus capacidades, para una búsqueda de empoderamiento.

El papel de la comunicación para el desarrollo en los procesos de empoderamiento contribuye a distinguirla de otras formas de comunicación. Su papel en el empoderamiento la convierte en un elemento vital para planificar esfuerzos dirigidos a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y otras prioridades de desarrollo. (UNESCO, 2011)

Según Gumucio (2011):

Este tipo de comunicación nació a principios de los años setenta a través de la Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO). En un principio tuvo un enfoque netamente económico y relacionado al desarrollo agrícola e industrial, pero hoy se pueden ver diferentes enfoques como los plantea las Naciones Unidas:

- Comunicación para el cambio de comportamiento.
- Comunicación para el cambio social.
- Comunicación para la incidencia.
- Comunicación para el fortalecimiento de un entorno propicio para los medios y las comunicaciones. (p.35)

Así pues, este tipo de caracterizaciones permite que se entienda la real importancia de la comunicación en los programas de desarrollo, y que se deje de pensar simplemente como un instrumento de propaganda. A lo que Gumucio (2011), argumenta,

La comunicación para el cambio social, nace como respuesta a la indiferencia y al olvido, rescatando lo más valioso del pensamiento humanista que enriquece la teoría de la comunicación: la propuesta dialógica, la suma de experiencias participativas y la voluntad de incidir en todos los niveles de la sociedad, son algunos elementos que hacen de esta propuesta un desafío. (p.32)

Por consiguiente, y continuando con lo expresado por Gumucio (2011), el desafío más grande que tiene actualmente el fútbol a través de la herramienta de la audiodescripción es incluir a aquellas personas con quienes ha habido indiferencia y olvido, incidiendo con esto en muchos sectores de la sociedad. Sumado a esto, el concepto de Comunicación para el Desarrollo tuvo una nueva definición y orientación entre 1997 y 1998 cuando algunos profesionales y teóricos expertos en el tema decidieron dar nacimiento al concepto de Comunicación para el Cambio Social, esto, con el fin de desmontar la noción poscolonial y moderna de desarrollo, y terminar concluyendo que, la comunicación para el cambio social es el proceso de diálogo público y privado a través del cual las personas definen quiénes son, cuáles son sus aspiraciones, qué es lo que necesitan y cómo pueden actuar colectivamente para alcanzar sus metas y mejorar sus vidas.

Finalmente, Wilbur (Citado por Beltrán, 2006) comunicólogo de la Universidad de Stanford publicó un estudio sobre comunicación y cambio en los países en desarrollo, de esta manera, pudo percibir la comunicación como maestra, y formuladora de políticas, además de determinar su papel en la atención de las necesidades de las personas en temas de desarrollo:

Estar informada de los planes, acciones, logros y limitaciones del esfuerzo pro desarrollo.

Hacerse partícipe del proceso de toma de decisiones sobre asuntos de interés colectivo.

Aprender las destrezas que el desarrollo les demanda dominar.

En este orden de ideas, Gumucio (2011), planteó cinco condiciones indispensables en la comunicación para el cambio social:

- Participación comunitaria y apropiación: para que exista comunicación para el cambio social, según el autor, es indispensable que haya participación

activa y compromiso por parte de los actores y sujetos de cambio. Esta participación deberá ser democrática y estos sujetos deberán estar apropiados de los contenidos y del proceso de comunicación.

- Lengua y pertinencia cultural: es fundamental tener en cuenta las particularidades de cada cultura y de cada lengua, puesto que por medio de estas se legitima. Contrario a lo que se hizo en épocas pasadas, donde los mismos mensajes, técnicas y formatos migraban de países desarrollados a los países del Tercer Mundo sin tener en cuenta su contexto social, lo cual se puede lograr únicamente dentro del marco de la equidad y el respeto, por medio del diálogo crítico, el debate de ideas y la solidaridad, como lo expone Gumucio (2011).

- Generación de contenidos locales: para este tipo de comunicación, la generación de contenidos propios es fundamental porque rescata los conocimientos acumulados de generación en generación, ya que el conocimiento no debe ser un privilegio únicamente de naciones ricas, y la comunicación para el cambio social fortalece el saber comunitario promoviendo así el intercambio de conocimientos, crecimiento conjunto de una comunidad y el aprendizaje por medio del dialogo.

- Uso de tecnología apropiada es importante definir el tipo de tecnología a utilizar de acuerdo a la etapa del proceso comunicacional para lograr el efecto buscado en el cambio social, evitando los excesos, las distorsiones y la dependencia.

- Convergencias y redes: La comunicación para el cambio social hace énfasis en el intercambio, el dialogo y el debate, por lo tanto, es necesario enriquecer todos los procesos con la conectividad a todos los niveles. (p.38)

En consecuencia, las anteriores condiciones se pueden ver reflejadas en el contexto del fútbol, pues se enfoca en una población excluida o vulnerada de sus derechos como son las personas con capacidad visual reducida; se hace uso de la herramienta de la audiodescripción para lo cual se necesita un lenguaje especializado; el uso de la tecnología es el adecuado de acuerdo a las necesidades específicas del proceso; y genera una apropiación de los contenidos y de los significados por parte de la población.

2.2.4 Fútbol como práctica social.

A lo largo de la historia, el deporte siempre ha estado presente y ha marcado momentos importantes en las diferentes sociedades aportando notablemente a la cultura de cada una de estas. En sus inicios, e incluso en la actualidad, aunque en menor proporción, existen diferentes detractores del deporte y de su práctica pues manifiestan que es muy poco el aporte que este brinda desde diferentes aspectos al individuo. Pero, son cada vez más los casos y las investigaciones que demuestran que el deporte, en este caso específico el fútbol son vías exitosas para una transformación social efectiva.

Ahora bien, resulta importante realizar un barrido de los autores principales que se han referido al deporte, y así mismo ver la evolución que han tenido en el tiempo. Blasco, Capdevila y Cruz (1994), señalan que,

La actividad física, es cualquier movimiento corporal producido por los músculos esqueléticos o aparato locomotor que conlleva un gasto de energía y en una experiencia personal, que se permite interactuar con los seres humanos y el ambiente que los rodea. (p.20)

Por otra parte, Sánchez (Citado por Robles, Abad y Giménez, 2009), define el deporte como “toda actividad física, que el individuo asume como esparcimiento y que suponga para él un cierto compromiso de superación de metas, compromiso que en un principio no es necesario que se establezca más que con uno mismo” (p.2). Entonces, esta difiere de la definición de Blasco, Capdevila y Cruz (1994), quien expone el deporte como un espacio para la interacción con los demás, mientras que, para Sánchez (Citado por Robles, Abad y Giménez, 2009) esta característica no es primaria ni fundamental.

En ese sentido, buscando una concepción más ligada al deporte como fenómeno cultural y social aparece Vargas (1994), quien lo define como “una manifestación de la conducta lúdico – expresiva de ser humano, ésta como toda conducta o acción humana, expresa la relación del ser consigo mismo y con el medio (natural y social)” (p.6). Mientras que Bolaños (1997) destaca la importancia del deporte en la sociedad manifestando que

Es difícil imaginarse un compendio social sin él, requiere ser entendido desde su propia dinámica y estructura, bajo el análisis de las ciencias que en la

actualidad lo estudian no de forma aplicada sino desde la génesis misma de su dinámica. (p.17)

Así pues, y buscando un enfoque más social, Unicef (2004), indica:

Dentro de la definición de deporte caben todas las formas de actividad física que contribuyen el buen estado físico, al bienestar social-mental y a la interacción social. Entre estas formas de actividad física se incluye el juego, la recreación y los deportes o juegos autóctonos. (p.4)

Entonces, la gran mayoría de definiciones resaltan la interacción como factor principal del deporte, que permite entre otras cosas un bienestar social y mental, aspectos claves en la inclusión social de la población con capacidad visual reducida en el ambiente del fútbol. Además, el deporte y en especial el fútbol se ha convertido en un fenómeno con una capacidad inmensa de movilización y de convocatoria. Por consiguiente, resulta totalmente necesario traer a colación y al caso la teoría de la sociedad de masas que se caracteriza por considerar que el crecimiento de las sociedades industriales ha erosionado los vínculos sociales y familiares de los individuos, masificándolos y aislándolos de sus grupos primarios y de referencia.

Así pues, entendiendo el alcance que tiene el fútbol, resulta increíble creer que un deporte que incluye tantas personas y a su vez excluya a determinados grupos de la población.

2.2.5 Narración audiodescriptiva.

Esta técnica permite la inclusión de personas con capacidad visual reducida, nació en los años 70 con el nombre de audiovisión y estaba enfocada exclusivamente en productos televisivos. su creador fue Gregory Frazier, en su tesis para obtener el título de Máster en Artes, a partir de ese momento ha empezado a utilizarse como una herramienta de inclusión para personas invidentes y se ha difundido a diferentes escenarios sociales a pesar de que no se ha teorizado mucho sobre el tema. La narración audiodescriptiva por medio de la comunicación inclusiva, pasa de ser meramente un instrumento, para convertirse en una herramienta de apoyo en el proceso de comunicación, que posibilita el que las personas con capacidad visual reducida tengan acceso a la comunicación no verbal en diferentes escenarios sociales, lo que relaciona lo que es en principio un instrumento con una comunicación que genera un cambio positivo en la sociedad.

Asimismo, la narración audiodescriptiva pretende trasladar elementos visuales a palabras, para que una persona con capacidad visual reducida pueda entender la totalidad de lo que hay a su alrededor por medio de una narración especializada en describírselo, así lo explica Hernández y Mendiluce (2005), “el audiodescriptor trasvasa el contenido icónico de la obra al nuevo sistema verbal, para que, de este modo los deficientes visuales no se pierdan gran parte del contenido semántico de la obra. (p.243)

Dentro de la teoría entorno a este instrumento de inclusión social, Consuelo Belmonte Trujillo, filóloga y traductora española, describe a la audiodescripción como

Un sistema creado para sustituir la falta de percepción visual por descripciones sonoras complementarias. Su finalidad es proporcionar información sobre: situación espacial, gestos, actitudes, paisajes, vestuario, etc. En definitiva, detalles que son esenciales para comprender el desarrollo de la narración. (p.13)

De acuerdo a lo anterior, la audiodescripción resulta una herramienta que posibilita la inclusión social por medio del lenguaje verbal en diferentes escenarios en los que por su discapacidad, las personas invidentes han sido históricamente excluidas, como es el caso del fútbol, por medio de la audiodescripción se puede proporcionar información sobre todos los elementos que hacen parte de un partido de fútbol, los espectadores, los jugadores, los colores de las camisetas, los gestos, entre otros, que permitan finalmente que la persona en condición especial de capacidad visual reducida entienda qué está sucediendo en ese preciso momento. Además, La Norma UNE (Citada por Navarrete, 2005) considera que este tipo de narración:

Es un servicio de apoyo a la comunicación que consiste en el conjunto de técnicas y habilidades aplicadas con objeto de compensar la carencia de captación de la parte visual contenida en cualquier tipo de mensaje, suministrando una adecuada información sonora que la traduce o explica, de manera que el discapacitado visual perciba dicho mensaje como un todo armónico y de forma más parecida a como lo percibe una persona que ve. (p.41)

Por otra parte, es importante resaltar que a medida que avanza el uso de esta herramienta, también se han intentado crear y establecer códigos o recomendaciones que deben seguir todos aquellos que quieren realizar productos de este tipo:

Analizar y visionar por completo lo que se va a describir.
conocer los términos que se utilizarán durante la audiodescripción.
Realizar una locución clara y neutra.

2.3 MARCO CONTEXTUAL

El presente trabajo de investigación se llevó a cabo en la ciudad de Cali, capital del departamento del Valle del Cauca. La ciudad de Cali cuenta actualmente con aproximadamente 1'822.871 habitantes según datos del censo DANE del año 2018, de los cuales, según cifras de la Alcaldía de Santiago de Cali, a través del Registro de Localización y Caracterización de Personas con Discapacidad – RLCPD, 18.088 padecen discapacidad visual, es decir el 11.42 % de la población, la cual es una cifra que merece atención para que esta condición sea visibilizada, así mismo, que se realicen programas y actividades en pro de garantizar la dignidad y la inclusión en la sociedad de las personas con este tipo de condición.

A nivel nacional, el Ministerio de Salud y Protección, a través del Registro de Localización y Caracterización de Personas con Discapacidad – RLCPD de junio de 2018, indicó que 1'404.108 personas padecen algún tipo de discapacidad, o sea, el 2.6 % de la población total, de las cuales 124.541 se encuentran en el departamento del Valle del Cauca. De acuerdo a los datos sobre la discapacidad el Ministerio de Salud y Protección Social señala que el 13 % de la población con discapacidad refiere alteraciones en los ojos y afecta en mayor medida a personas entre los 15 y los 64 años

Según la Organización Mundial de la Salud – OMS, para el año 2018, se estimó que a nivel mundial se estima que aproximadamente 1300 millones de personas viven con alguna forma de deficiencia visual y la mayoría de las personas con visión deficiente tienen más de 50 años.

La presente investigación fundamentada en el uso de la comunicación para el cambio social y la inclusión pretende aportar positivamente a la vida de las personas con capacidad visual reducida y que desean disfrutar de uno de los espectáculos deportivos más antiguos del mundo como es el fútbol en la ciudad de Cali pero podría tener un alcance para la población colombiana que coincida con las mismas características del objeto de estudio e inclusive hacerse extensiva su aplicación para Latinoamérica en alcances posteriores.

2.3.1 La comunicación como estrategia de inclusión social.

La inclusión juega un papel fundamental en esta estrategia, ya que, una parte importante de la población colombiana vive con capacidad visual reducida. A pesar de las múltiples iniciativas de entidades públicas y privadas en Colombia, por brindar a las personas que viven con discapacidad visual en el país, se pudo encontrar que falta más trabajo desde la comunicación para que una personas con discapacidad visual pueda disfrutar por medio de la narración audio descriptiva de un partido de fútbol en el estadio de la ciudad de Cali, por ello, se realizó esta investigación para que exista conocimiento sobre las posibilidades de las personas con capacidad visual reducida para acceder a los espectáculos futbolísticos de la ciudad.

La inclusión se entiende desde el cumplimiento de los derechos que tienen las personas con capacidad visual reducida, según las leyes colombianas se garantiza que una persona con este tipo de discapacidad, no sea excluido a la hora de tener acceso a actividades como disfrutar, vivir y entender el fútbol desde la tribuna de un estadio de futbol. A lo largo del planteamiento del proyecto, se encontró que la comunicación podría ser una herramienta clave por medio de una construcción narrativa adecuada para que las personas con capacidad visual reducida escuchen una descripción lo más precisa posible sin perder las características narrativas y el entusiasmo que gira alrededor de un espectáculo futbolístico.

Se podría dar por hecho que una persona con discapacidad visual reducida, al sintonizar una cadena radial donde están narrando un partido, ya puede estar recibiendo una narración audio descriptiva pero no es así, ya que deben ser narradores especializados y capacitados los que se encarguen de esta construcción narrativa, porque en las cadenas radiales no se dirigen en específico a personas con discapacidad visual reducida y suponen que el receptor tiene un cúmulo de antecedentes que una persona con discapacidad visual reducida puede no tener, lo que se convertirá en una barrera comunicacional para entender el mensaje, como por ejemplo el hecho de haber tenido la oportunidad de ver un estadio, sus demarcaciones, conocer sus dimensiones, ver los trapos y carteles de la hinchada. Esta es la clave para que la estrategia de comunicación en este caso, sea incluyente.

Por su parte, Ramírez (2015), se refiere a la inclusión educativa en Colombia, que puede ser un modelo a seguir para aplicarse en el contexto del fútbol:

Actualmente, ya se han conformado instituciones especializadas para el acercamiento de las personas diversamente hábiles, basadas completamente

en atención médico-pedagógica, ya que las escuelas públicas, inicialmente no los asumieron como estudiantes, debido a su inflexibilidad (...) En el ámbito colombiano, se han presentado algunas propuestas que continúan con los lineamientos de la ONU, en cuanto a generar políticas de inclusión para menores diversamente hábiles; sin embargo, son muy incipientes (p.3).

Del mismo modo, Soto (2007), señaló que:

Las concepciones de diferencia o diversidad que tienen los actores de las instituciones educativas, están relacionadas con el proceso de atención educativa que han ido generando en torno a poblaciones vulnerables. En el país se ha ido apropiando la vulnerabilidad, entendida como una situación producto de la desigualdad que, por diversos factores históricos, económicos, culturales, políticos y biológicos, se presenta en grupos de la población, impidiéndoles aprovechar las riquezas del desarrollo humano y en este caso las posibilidades educativas. (p.328)

2.3.2 Instituto Nacional Para Ciegos.

El Instituto Nacional Para Ciegos es una entidad que hace parte del Gobierno Nacional, adscrita al Ministerio de Educación mediante el decreto 1955 del 15 de junio de 1955. Esta organización trabaja para garantizar los derechos de los colombianos con discapacidades visuales “visión en términos de inclusión social, educativa, económica, política y cultural” como ellos se autodenominan. Brindan diferentes servicios a esta población como asistencia técnica y asesoría a otras entidades a nivel nacional.

El INCI se encuentra en Cali con la asistencia y asesoría que les brinda a diferentes organizaciones para invidentes de la ciudad como es el caso de ALIVALLE, ASOLI y la Fundación Tactos, Los adultos invidentes residentes en Cali, fanáticos del fútbol y que hacen parte de “ASOLIV - Asociación de y Para Limitados Visuales, fueron el grupo focal de esta investigación. ASOLIV atiende actualmente a 15 personas con capacidad visual reducida de 18 años en adelante, aunque actualmente pueden ir adolescentes que estén perdiendo su visión progresivamente para relacionarse y vincularse paulatinamente a la fundación.

Su modo de financiación es por medio de padrinos que adoptan a cada beneficiario y que pagan una mensualidad y en algunos casos ayudan con necesidades básicas. Igualmente se realizan actividades como el pulguero anual y presentaciones de

comediantes para recoger fondos ya que, es una fundación sin ánimo de lucro. La fundación a septiembre de 2019 se encuentra activa y con todos los registros legales.

2.3.3 Capacidad visual reducida.

Existen diferentes clases de capacidad visual reducida; el anterior, es el término más acertado para tratar esta discapacidad física. Uno de los casos de capacidad visual reducida es la ceguera total, esta ocurre cuando la persona no tiene la capacidad de recibir ninguna información a través del canal visual y la ceguera parcial es una notable disminución en la visión que hace que la persona reciba poca información a través del canal visual.

Igualmente, se puede clasificar a las personas que tienen esta discapacidad visual de nacimiento o las que la han adquirido en algún momento de su vida, la cual es una diferencia sustancial para tener en cuenta en el momento de realizar una audio narración descriptiva de un partido de fútbol.

La presente investigación usando uno de los elementos de la comunicación aporta una estrategia a través de la narración audiodescriptiva a las personas con capacidad visual reducida tanto los que han tenido la oportunidad de conocer un estadio y el entorno asociado al espectáculo del fútbol como a aquellos que no disponen de este marco referencial, porque el énfasis fundamental es la inclusión.

2.4 MARCO LEGAL

En Colombia existen diversas referencias a nivel legal que buscan reglamentar la atención, inclusión y protección de las personas que viven con capacidad visual reducida. Este trabajo está enmarcado bajo la normatividad colombiana actual; en la siguiente tabla se presentan las normas más relevantes.

Tabla 1. Marco legal

TIPO DE NORMA	NOMBRE	DESCRIPCIÓN	ARTÍCULO ENUNCIADO
Constitución Política de Colombia	Artículos 13, 44, 47, 52 y 67.	Se habla sobre el derecho a la protección, seguridad social de carácter obligatorio para todas las personas.	<p>Artículo 13: Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley, recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, lengua, religión, opinión política o filosófica.</p> <p>Artículo 44: Son derechos fundamentales de los niños: la vida, la integridad física, la salud y la seguridad social, la alimentación equilibrada, su nombre y nacionalidad, tener una familia y no ser separados de ella, el cuidado y amor, la educación y la cultura, la recreación y la libre expresión de su opinión. Serán protegidos contra toda forma de abandono, violencia física o moral, secuestro, venta, abuso sexual, explotación laboral o económica y trabajos riesgosos. Gozarán también de los demás derechos consagrados en la Constitución, en las leyes y en los tratados internacionales ratificados por Colombia.</p> <p>Artículo 47: El Estado adelantará una política de previsión, rehabilitación e integración social para los disminuidos físicos, sensoriales y psíquicos, a quienes se prestará la atención especializada que requieran.</p> <p>Artículo 52: El ejercicio del deporte, sus manifestaciones recreativas, competitivas y autóctonas tienen como función la formación integral de las personas, preservar y desarrollar una mejor salud en el ser humano. El deporte y la recreación, forman parte de la educación y constituyen gasto público social. Se reconoce el derecho de todas las personas a la recreación, a la práctica del deporte y al</p>

Tabla 1. (continuación)

			aprovechamiento del tiempo libre. El Estado fomentará estas actividades e inspeccionará, vigilará y controlará las organizaciones
			deportivas y recreativas cuya estructura y propiedad deberán ser democráticas. Artículo 67: La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura.
Ley	Ley 115 de 1994	Por la cual se expide la ley general de educación.	Artículo 46: Integración con el servicio educativo. La educación para personas con limitaciones físicas, sensoriales, psíquicas, cognoscitivas, emocionales o con capacidades intelectuales excepcionales, es parte integrante del servicio público educativo. Los establecimientos educativos organizarán directamente o mediante convenio, acciones pedagógicas y terapéuticas que permitan el proceso de integración académica y social de dichos educandos.
	Ley 181 de 1995	Por el cual se dictan disposiciones para el fomento del deporte, la recreación, el aprovechamiento del tiempo libre y la Educación Física y se crea el Sistema Nacional del Deporte.	Artículo 4: Formular y ejecutar programas especiales para la educación física, deporte, y recreación de las personas con discapacidades físicas, síquicas, sensoriales, de la tercera edad y de los sectores sociales más necesitados creando más facilidades y oportunidades para la práctica del deporte, de la educación física y la recreación.
	Ley 1145 de 2007	Por medio de la cual se organiza el sistema nacional de discapacidad y se dictan otras disposiciones.	Principios: Autonomía: Derecho de las personas con discapacidad de tomar sus propias decisiones y el control de las acciones que las involucran para una mejor calidad de vida, basada dentro de lo posible en la autosuficiencia.

Tabla 1. (continuación)

		<p>Participación de las personas con discapacidad: Derecho de las personas con discapacidad de intervenir en la toma de decisiones, planificación, ejecución y control de las acciones que los involucran.</p> <p>Descentralización: Reconocimiento de la diversidad y heterogeneidad de las regiones y territorios locales y de sus estructuras operativas para ampliar la democracia participativa y fortalecer la autonomía local.</p> <p>Promoción y Prevención: Conjunto de medidas encaminadas a reducir la probabilidad y el riesgo a una situación de discapacidad, de la familia y la persona de conformidad a su ciclo vital, fortaleciendo estilos de vida saludables, reduciendo y promoviendo la protección de los derechos humanos, desde el momento de la concepción hasta la vejez.</p> <p>Equiparación de oportunidades: Conjunto de medidas orientadas a eliminar las barreras de acceso a oportunidades de orden físico, ambiental, social, económico y cultural que impiden al discapacitado el goce y disfrute de sus derechos.</p>
<p>Ley 1618 de 2013</p>	<p>Por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos</p>	<p>La presente ley se rige por los principios de dignidad humana, respeto, autonomía individual, independencia, igualdad, equidad, Justicia, inclusión, progresividad en la financiación, equiparación de oportunidades, protección, no discriminación, solidaridad, pluralismo, accesibilidad, diversidad, respeto, aceptación de las diferencias y participación de las Personas con Discapacidad, en concordancia con Ley 1346 de 2009.</p>
<p>Ley 1680 de 2013</p>	<p>Por la cual se garantiza a las personas ciegas y con baja visión, el acceso a la</p>	<p>Principios: Los principios que inspiran la presente ley, se fundamentan en los artículos 3 y 9 de la Ley 1346 de 2009 la cual adoptó la Convención sobre Derechos de las Personas</p>

Tabla 1. (continuación)

		información, a las comunicaciones, conocimiento y a las	las al con Discapacidad, adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 13 de diciembre de 2006.
		tecnologías de la información y de las comunicaciones.	
Decreto	Decreto 1421 de 2017	Por el cual se reglamenta en el marco de la educación inclusiva la atención educativa a la población con discapacidad.	La atención educativa a la población con discapacidad se enmarca en los principios de la educación inclusiva: calidad, diversidad, pertinencia, participación, equidad e interculturalidad, establecidos por la Ley 1618 de 2013 en concordancia con las normas que hacen parte del bloque de constitucionalidad, así como en los fines de la educación previstos en la Ley 115 de 1994. Igualmente, se acogen los principios de la Convención de los Derechos de las personas con discapacidad, incorporada al derecho interno mediante la Ley 1346 de 2009, como orientadores de la acción educativa en las diferentes comunidades educativas

Fuente: Elaboración propia

3 . METODOLOGÍA

3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

El tipo de estudio fue exploratorio, ya que el problema de investigación que corresponde a la comunicación inclusiva en el ejercicio de la narración audiodescriptiva del fútbol para personas con capacidad visual reducida ha sido poco estudiado e igualmente, este tipo de estudio también buscó obtener información sobre la posibilidad de llevar a cabo una investigación más completa de un contexto particular para investigaciones futuras; otro tipo de estudio fue el descriptivo, ya que, el mismo pretendió describir fenómenos, situaciones, contextos y eventos y especificar las características y perfiles de los grupos, comunidades y procesos de cualquier fenómeno que se someta a un análisis, según Hernández, Fernández y Baptista (2006). En este caso, buscó especificar las características importantes de un grupo de personas con capacidad visual reducida, haciendo con ellos un análisis para describir cómo la comunicación audiodescriptiva se convierte en un aporte en una situación específica como la de vivir un partido de fútbol como espectadores.

A partir del objetivo general de la presente investigación, se consideró que esta investigación fue igualmente analítica porque se describió el contexto de los actores que protagonizan el ejercicio de narración audio descriptiva, para identificar los elementos de la comunicación inclusiva presentes en esta estrategia de narración en el fútbol, en la que también se pretendió determinar los elementos que la distinguen de una narración tradicional.

3.2 ENFOQUE INVESTIGATIVO

La presente investigación correspondió a un enfoque de tipo descriptivo, la cual se da a entender cuándo “el investigador plantea un problema, pero no sigue un proceso claramente definido, así mismo se utiliza primero para descubrir y refinar preguntas de investigación, yendo de lo particular a lo general” (Hernández, Fernández y Baptista, 2006, p.504). Se buscó especificar las propiedades importantes de un grupo o una comunidad a través del análisis.

También se consideró cualitativa debido a que no probó hipótesis y su principal herramienta para recolectar información fue la entrevista.

3.3 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

El método de investigación fue cualitativo, ya que, se trabajó con una población pequeña y delimitada, que se abordó desde la perspectiva de los actores que son las personas con capacidad visual reducida, dado que, este método comúnmente se utiliza para entender o interpretar problemas sociales y para explicar o explorar. El proceso metodológico consistió en la recolección de información a través de fuentes primarias y secundarias y revisión de teorías acerca del tema en cuestión, con el fin de nutrir el proyecto y darle forma al mismo.

3.4 TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

En la presente investigación se aplicaron entrevistas semiestructuradas y grupos focales. Estos recursos permitieron contar con fuentes primarias y secundarias, teniendo así contacto directo con los sujetos involucrados en la investigación, con sus espacios, su contexto y su objeto.

Grupo focal. A través del grupo focal se buscó obtener datos sobre las percepciones, actitudes, y conductas de los sujetos en relación a la herramienta de la narración audiodescriptiva y al papel de la comunicación en la inclusión a través de esta en el goce y el disfrute del fútbol.

Según Krueger (Citado por Berríos, s.f.), el grupo focal se define como una discusión cuidadosamente diseñada para obtener las percepciones de los participantes sobre un área particular de interés.

Por ello, se aplicó esta técnica en la que el grupo discutió alrededor de este tema posterior a disfrutar de un partido con narración tradicional en el primer tiempo y narración audiodescriptiva en el segundo tiempo, que permitió conocer cuál de las dos narraciones ellos preferían y si por medio de esta narración especial se sintieron más incluidos en el disfrute de un partido de fútbol.

Bertoldi y otros colaboradores (Citado por Berríos, s.f.) expresaron que,

Un grupo focal se conforma con un conjunto de personas en calidad de informantes, organizadores alrededor de un tema propuesto por el

investigador, quien además de seleccionarlos, coordina sus procesos de interacción, discusión y elaboración de acuerdos, en un mismo espacio y en un tiempo definido. (p.12)

Por lo anterior, esta técnica resultó efectiva en el desarrollo de la metodología y en la búsqueda de los resultados y las conclusiones.

Entrevista semiestructurada. En primer lugar, se realizó una entrevista semiestructurada con una mezcla de preguntas estructuradas y preguntas espontáneas que permitieron analizar al grupo en general, pero a su vez ahondar y profundizar en las características propias de individuo, para así entender de una manera más aterrizada y cercana su realidad a través de su condición especial de capacidad visual.

Entrevista es la acción de reunirse, verse mutuamente. Implica la comparecencia de dos o más personas en un lugar determinado para tratar algo de interés: un encuentro cara a cara en el que se generan preguntas y respuestas sobre algún punto en común. Dialogar para saber o profundizar es la esencia de la entrevista; en este último sentido toda entrevista tiene un común denominador: gestionar información, investigar. (Morga, 2012, p.56)

Así pues, en esta investigación fue fundamental ese primer encuentro con los integrantes de la fundación, hubo un dialogo y se profundizó en aspectos puntuales que nutrieron y direccionaron la metodología y que permitieron llegar a unos resultados y a unas conclusiones trascendentales e importantes.

Por otra parte, Aragón (Citado por Morga, 2012) considera que,

Una forma de encuentro, comunicación e interacción humana de carácter interpersonal e intergrupala (esto es, dos o más de dos personas), que se establece con la finalidad, muchas veces implícita, de intercambiar experiencias e información mediante el diálogo, la expresión de puntos de vista basados en la experiencia y el razonamiento, y el planteamiento de preguntas. Tiene objetivos prefijados y conocidos, al menos por el entrevistador. En la asignación de roles, el control de la situación o entrevista lo tiene el entrevistador. Implica la manifestación de toda la gama de canales de comunicación humanos: verbal (oral), auditivo, cinestésico, táctil, olfativo, no verbal (gestual y postural) y paralingüístico (tono, volumen, intensidad y manejo del silencio). (p.11)

Más allá de la designación de roles, con la entrevista semiestructurada se realizó un encuentro dialógico guiado por unas preguntas base, pero a su vez se dio el espacio y la libertad a preguntas espontáneas que permitieron ahondar más en las experiencias previas de vida de cada uno de los entrevistados.

3.5 INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

Para la realización de esta investigación, se realizó un trabajo de campo con la población elegida, para esto los investigadores se trasladaron a las instalaciones de la fundación ASOLIV con el propósito de aplicar los instrumentos diseñados dentro de su propio espacio y contexto. En respuesta a las técnicas elegidas, se diseñaron tres instrumentos: una guía de grupo focal, una guía para entrevista semiestructurada y una guía para una entrevista a profundidad.

Para la entrevista semiestructurada se eligieron a 10 personas de ASOLIV que cumplieron con las características propias de la población de estudio, los criterios de selección es que tuvieran capacidad visual reducida, que hicieran parte activa de ASOLIV, adultos y que hubiesen tenido contacto con el fútbol. En cuanto al grupo focal se reunió a 10 personas que cumplieron las condiciones específicas de la investigación anteriormente nombradas, además de ser las mismas elegidas para la entrevista semiestructurada y para la entrevista a profundidad se eligió a una persona aleatoriamente de los 10 actores presentes en el grupo focal. Esta persona se eligió finalmente para la entrevista a profundidad porque es quien lleva más años vinculado con ASOLIV y porque además su historia además de ser un gran ejemplo de superación y resiliencia, siempre ha estado ligado al fútbol.

Para el grupo focal se diseñó un cuestionario para el entretiempo del partido de fútbol que se escuchó con los 10 actores, el cual tenía como objetivo conocer su opinión acerca de la narración tradicional del fútbol y se diseñó otro cuestionario para el final del partido en el que se generó una discusión en torno a su opinión de la narración audiodescriptiva, este momento tuvo cuatro fases, adicionalmente se diseñó la respectiva guía de entrevista semiestructurada que se realizó a cada uno de los 10 actores elegidos para aplicar esta técnica y por último, se diseñó una guía de entrevista en profundidad en la que se buscó entender el contexto del entrevistado, detalles de su condición, detalles de su vida y su opinión sobre la narración audiodescriptiva en el camino a la inclusión en este escenario deportivo, las cuales se anexan al final del documento.

3.6 DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

En este sentido se llevaron a cabo 3 momentos en el desarrollo de la investigación:

Fase 1: En el salón social de la institución se reunió a los 10 individuos y se transmitió a través del televisor, el primer tiempo de un partido de fútbol para que lo escucharan con la narración tradicional.

Fase 2: Se realizó un cuestionario durante el entretiempo sobre la narración tradicional de fútbol que acababan de escuchar.

Fase 3: Se transmitieron los 45 minutos del segundo tiempo del mismo partido utilizado para la primera fase, esta vez fue narrado por un experto en narración audiodescriptiva.

Fase 4: Finalizado el partido con las dos narraciones (tradicional y audiodescriptiva) se aplicó nuevamente un cuestionario.

3.7 POBLACIÓN

Tabla 2. Entrevistados

Nombre	Edad	Diagnóstico	Tiempo de diagnóstico
Héctor Lagos*	43 años	Capacidad visual nula	3 años
Darío Perea*	40 años	Ceguera total - Estargart	14 años
Gloria Sánchez*	65 años	Ceguera total - Glaucoma	60 años
Julio Ramos*	48 años	Ceguera total – Síndrome de Devic	30 años
Mario Peláez*	62 años	Ceguera total	2 años
Isis Pacheco*	58 años	Ceguera total – Condición congénita	52 años
Andrés Adrada*	51 años	Ceguera total- Degeneración progresiva	2 años

Tabla 2. (continuación)

Teresa Asprilla*	40 años	Ceguera total- Degeneración progresiva	15 años
Emmanuel Torres*	38 años	Ceguera total – Condición cerebral	35 años
Diego Zúñiga*	28 años	Ceguera parcial – 30 % de visión	6 años

Fuente: Elaboración propia

*Los nombres propios de los participantes fueron modificados con la finalidad de mantener la reserva de su identidad.

Todas las personas investigadas hacen parte de ASOLIV, que a su vez es parte del Instituto Nacional Para ciegos. Ninguno de los entrevistados tiene ceguera de nacimiento y en su mayoría viven con sus padres o familiares. Tampoco laboran en la actualidad, ya que, por su condición conseguir empleo en Colombia es casi una tarea imposible. Adicionalmente, todos son adultos y realizan estudios dentro de la fundación en la que tienen padrinos que les dan un subsidio para que puedan cubrir sus necesidades básicas y se realizan eventos públicos con la finalidad de conseguir recursos. Todos tienen en común, gusto por el fútbol, en especial si juega la Selección Colombia, a excepción de Gloria Sánchez*, pero desde que tienen capacidad visual reducida no han regresado a un estadio de fútbol para contagiarse del ambiente y la emoción como ellos mismos lo manifiestan.

Diego Zúñiga*, recuerda con nostalgia aquellos días en los que tenía la posibilidad de ver totalmente, y a pesar de que su ceguera no es total (70 %), afirma que este suceso le permitió entender lo aislados que viven ciertos grupos de la población.

“No es posible que un deporte tan masivo como el fútbol, en pleno siglo XXI no se piense para todas las personas. Gracias a Dios, ahora de a poco se están poniendo a nuestra disposición todas las bondades de las nuevas tecnologías, para podernos sentir incluidos, lo cual directamente se reflejará en un mayor disfrute de la vida y una mayor confianza para interactuar socialmente con los demás” señaló.

4 . RECURSOS

Tabla 3. Recursos humanos

Investigadores:	María Camila Valencia Carlos Rojas
Asesora:	Karina Galeano

Fuente: Elaboración propia

Tabla 4. Recursos materiales

Tipo	Recurso	Fuente financiadora	Monto
Recurso disponible	2 computadores.	Investigadores	\$5.600.000
Recurso disponible	1 carro para transportarse a la fundación.	Investigadores	\$18.000.000
Recurso disponible	2 celulares con grabadora de voz y cámara.	Investigadores	\$2.400.000
Recurso necesario	Gasolina para transportarse a la fundación.	Investigadores	\$185.000
Recurso necesario	Refrigerio para los sujetos de investigación durante el grupo focal durante el grupo focal.	Investigadores	\$48.000
Recurso necesario	Alimentación de los investigadores durante trabajo de campo, asesorías y reuniones de trabajo.	Investigadores	\$256.000
Recurso necesario	Narrador Audiodescriptivo.	Investigadores	\$120.000
Recurso necesario	Memoria USB 16gb.	Investigadores	\$24.000
Recursos necesario	Impresión y argollado.	Investigadores	\$52.000

Fuente: Elaboración propia

Total, recursos disponibles: \$26.000.000

Total, recursos necesarios: \$637.000

Total, neto: \$26.637.000

5 . RESULTADOS

5.1 GRUPO FOCAL.

Para llevar a cabo el grupo focal se utilizó un cuestionario guía, el cual se dividió en cuatro fases que permitieron un mayor entendimiento del caso y un mayor acercamiento a los objetivos a responder. El grupo focal se realizó con 10 personas a quienes se les formularon las siguientes preguntas:

- ¿Cuál de las dos narraciones prefiere? ¿Por qué?
- ¿Cree que es importante que le narren más que solo el partido, incluyendo clima, gradería, colores, gestos y alrededores?
- ¿La narración audiodescriptiva le permitió entender mejor el partido?
- ¿Qué elementos cree que le falta a la narración tradicional y a la narración audiodescriptiva?
- ¿Cree que la comunicación por medio de la narración audio descriptiva le permite sentirse más y mejor incluido en actividades como disfrutar un partido de fútbol?
- ¿Si tuviera la posibilidad de tener a su disposición un narrador audiodescriptivo, sería más fácil ir al estadio a disfrutar de un partido de fútbol?
- Así pues, en la primera fase se proyectó un partido de fútbol para que los participantes del grupo focal escucharan el primer tiempo de este con la narración tradicional de televisión. Finalizada la primera etapa del encuentro, se les preguntó lo siguiente:
 - ¿Qué limitaciones encuentras cuando estás escuchando un partido de fútbol con una narración tradicional?
 - ¿Qué pasa cuando los narradores dejan de narrar el juego y empiezan a dar su opinión o leer la publicidad en medio del juego?

De manera que, el 90 % de los participantes manifestaron que la limitación principal que encuentran en una narración tradicional es la poca descripción del contexto y de detalles que obvian los narradores; entre ellos el ambiente en las tribunas, los colores e incluso características físicas de los jugadores presentes en el campo de juego.

Uno de los entrevistados, Julio Ramos*¹ expresó:

¹ Los nombres de los entrevistados fueron cambiados para mantener en reserva la identidad

Mi medio preferido para escuchar un partido de fútbol es la radio, pues en la televisión se omiten muchos detalles importantes del partido. La radio permite ubicarse mucho mejor en lo que está pasando, sin embargo, hace falta un lenguaje mucho más especializado y descriptivo para un público con limitaciones visuales como nosotros.

De igual manera, afirmó:

La publicidad se suma a las limitantes y a los vacíos presentes en la narración tradicional, pues en el momento en el que se da lugar a las pautas comerciales, nosotros que no tenemos la capacidad de ver, no sabemos qué pasó en esos 15 o 20 segundos que dure la publicidad.

No obstante, el 10 % restante de los sujetos de estudio, manifestó estar a gusto con la narración tradicional del fútbol, Gloria Sánchez*, señaló que, aunque ha escuchado partidos de fútbol, su relación con el deporte no es tan cercana e incluso no se considera fanática de este. “Si uno va a escuchar de fútbol, detalles como los colores, la tribuna y los jugadores están de más. La narración tradicional me permite entender bien un partido de fútbol”.

En este punto, resulta menester enfatizar en el hecho de que el fútbol para Gloria Sánchez* representa poco y nada, por lo que no es fanática de este. Por esta razón, no está en las mismas condiciones que los otros 9 participantes, en donde también se destacan mujeres como Isis Pacheco* de 58 años y Teresa Asprilla* de 40 años.

Esto, claramente demuestra que el género no tiene influencia alguna sobre la preferencia o el gusto por el fútbol, pues a pesar de que Gloria Sánchez* no gusta de él, Isis Pacheco* y Teresa Asprilla*, si son apasionadas por este deporte. Por ejemplo, para Isis Pacheco* una narración mucho más descriptiva permite entender el juego mejor y además sumarle detalles como los colores, gestos y comportamiento de las hinchadas en el estadio dan más contexto y emoción al momento.

Teresa Asprilla* por su parte, quien padece ceguera total desde hace 15 años, señaló que:

El fútbol es un deporte hermoso, en el que todos podemos estar unidos apoyando un equipo para un mismo objetivo. Poder compartir con los demás es una tribuna es una sensación indescriptible, por eso sería muy importante

el uso de la narración audiodescriptiva para nosotros también ir a disfrutar a un estadio y sentirnos parte de ese espectáculo.

Además, tanto Isis Pacheco* como Teresa Asprilla* y Julio Ramos* coincidieron en que, si estuviera en sus manos tener la posibilidad de que un narrador audiodescriptivo los acompañara en un partido de fútbol, no dudarían ni un segundo en decir que sí, pues de esta manera no tendrían que depender de algún extraño en la tribuna para que les explique mejor qué está ocurriendo en la cancha, y exponerse de una u otra manera a algún impropio o desplante.

De esta manera, después de la realización de las preguntas se dio paso a la fase tres donde se proyectó el segundo tiempo del encuentro, esta vez narrado por una persona que ahondó en detalles específicos del encuentro y que aplicó todas las características propias de la herramienta de la narración audio descriptiva. Así pues, finalizados los 90 minutos del juego, se procedió a realizar de nuevo las preguntas, en donde el 90 % de los sujetos de estudio manifestaron sentirse mucho más cómodos y ubicados en el juego con la narración audiodescriptiva.

Emmanuel Torres*, afirmó que:

La narración audiodescriptiva me permitió entender más el juego, imaginarme lo que pasaba dentro de la cancha y en la tribuna y esto me hizo disfrutar más y gozar más el momento. Por supuesto que me sentí más incluido, porque el narrador se preocupó por un público como nosotros que normalmente es ignorado o no tenido en cuenta por los narradores tradicionales.

A continuación, uno de los apartes del partido narrado a través de la narración audiodescriptiva:

La tribuna está que arde, los hinchas hacen la ola una y otra vez, pero no es una ola azul como las del mar, sino totalmente roja. Los jugadores sienten el apoyo en la cancha, pero también el cansancio, incluso Germán Mera, defensa central, de casi 2 metros, fornido y que pareciese que no se cansara nunca, da muestras de cansancio, y las grandes gotas de sudor que caen de su rostro lo confirman.

Todos los participantes del grupo focal tuvieron la oportunidad de ver en algún momento de sus vidas e incluso muchos de ellos asistieron en algún momento a un partido de fútbol, pero después de perder la visión dejaron de hacerlo, por motivos

de seguridad, económicos y además por no sentirse completamente a gusto con la narración de los encuentros. Por ello, el 90 % estuvo de acuerdo en que, si tuviera la posibilidad de tener a su disposición un narrador audiodescriptivo, sería más fácil ir al estadio a disfrutar de un partido de fútbol.

Mario Peláez* expresó, “Claro que sería mucho más fácil ir al estadio y disfrutar del encuentro sin tener que depender de un desconocido que esté al lado de uno, y que en muchas ocasiones de mala gana responden o incluso no lo hacen”.

Esta respuesta en particular de Mario Peláez* es un claro reflejo de la exclusión a la cual se han enfrentado las personas con capacidad visual reducida y que no asisten a un estadio de fútbol porque sienten que no tienen las condiciones y las garantías para disfrutar y gozar en su totalidad este deporte.

Así pues, este proceso dialógico que se realizó a través del grupo focal, según Orozco (1998), permite la producción de diversas prácticas sociales que tienen como componentes básicos: socialidad, ritualidad y tecnicidad, dio respuesta al segundo y tercer objetivo específico de la investigación, pues se comparó la narración tradicional y la audiodescriptiva, todos expuestos en los testimonios citados.

Además, se lograron identificar elementos de la comunicación inclusiva como la participación y el impacto positivo en la sociedad, que según Gumucio (2011),

Nace como respuesta a la indiferencia y al olvido, rescatando lo más valioso del pensamiento humanista que enriquece la teoría de la comunicación: la propuesta dialógica, la suma de experiencias participativas y la voluntad de incidir en todos los niveles de la sociedad, son algunos elementos que hacen de esta propuesta un desafío. (p. 17)

Estos elementos se identificaron nuevamente a través del diálogo y supuso un empoderamiento y un primer acercamiento verdadero de inclusión de estos individuos con el contexto del fútbol.

Así pues, el grupo focal en general permitió descubrir el papel inclusivo de la comunicación a través de la narración audio descriptiva, al enfrentar a los participantes por un lado con la narración tradicional de un partido y con el otro con la narración audiodescriptiva, descubriendo ellos mismos elementos

diferenciadores claves que les permite estar más a gusto y más involucrados con el fútbol.

5.2 ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA.

Con la realización de entrevistas y el acercamiento a los sujetos de investigación, los investigadores pudieron evidenciar desde la posición de las personas con capacidad visual reducida o nula, lo excluidos que están de algunos escenarios deportivos o culturales que limitan la posibilidad de gozar de espacios de entretenimiento, a pesar de que existen herramientas que los pueden incluir en este tipo de escenarios, no se utilizan por tratarse de una minoría de la población. Por lo tanto, se hace evidente que los procesos de inclusión se realizan con la firme intención de integrar a un sujeto determinado a la sociedad que previamente ha sido excluido, tal como lo señala Roca (Citado por Azuero, 2009) y que busca acercarse a una vida digna que le permita desarrollarse personal y socialmente sin distinciones o paradigmas sociales.

Para llevar a cabo este tipo de entrevistas o diálogo con el público objetivo, los investigadores se desplazaron hasta la Fundación ASOLIV, que atiende a personas con capacidad visual reducida, lo ideal fue estar en un espacio conocido para ellos que les generara comodidad, seguridad y confianza, teniendo en cuenta su contexto y posibles limitaciones. Se entrevistó a 10 personas que hacen parte de la fundación, todos adultos con capacidad visual reducida o nula, lo que equivale a más del 80 % de la población.

La entrevista semiestructurada fue el elemento más preciso para esta investigación puesto que, le permitió a los investigadores generar nuevas preguntas aparte de las ya estructuradas, porque la mayoría de los entrevistados eran de pocas palabras y se necesitaba preguntar lo mismo de formas diferentes y así, entender su punto de vista acerca de la narración de fútbol tradicional, la narración de fútbol audio descriptiva y cómo estas herramientas les podrían permitir sentirse más incluidos e independientes en este escenario.

Este tipo de entrevista también dio espacio a que los investigadores se acercaran de forma más natural y espontánea a las realidades de los sujetos de investigación, hasta conocer el motivo de su capacidad visual reducida y hasta permitir que los sujetos les pidieran una descripción de las características físicas de algunos jugadores de fútbol que antes de tener ceguera total conocían o que nunca tuvieron la oportunidad de ver en sus vidas y a su vez, solicitaran la descripción de la caseta del VAR, lo que generó una conversación abierta y fluida que le aportó más datos a la presente investigación.

El interés investigativo de cada entrevista fue claro, identificar la postura o preferencia de los sujetos de estudio entre una narración tradicional de fútbol y una audiodescriptiva para entender el papel que tiene la comunicación en la inclusión del público objetivo a este escenario deportivo, cultural y para el entretenimiento masivo. Cabe resaltar que esta entrevista semiestructurada se hizo posterior al grupo focal, con el mismo público que hizo parte de esta técnica, por esta razón ya estaban relacionados previamente con la narración audio descriptiva.

5.3 CONOCIMIENTOS PREVIOS DE LOS SUJETOS DE INVESTIGACIÓN CON CAPACIDAD VISUAL REDUCIDA.

Dado que, ninguna de las personas entrevistadas tiene la condición de capacidad visual nula de nacimiento, cuentan con algún contexto del fútbol, a pesar de que algunos dejaron de verlo desde la infancia y otros, desde hace un par de años, cada uno tiene en su imaginario elementos básicos para entender este deporte ya sea porque lo vieron, porque se los explicaron o porque en algún momento de su vida lo jugaron.

Todos los entrevistados son acompañados por especialistas voluntarios para que aprendan a guiarse auditiva y sensorialmente con el fin de compensar su falta de visión. Debido a lo anterior, les resulta familiar cuando les hablan de fútbol y logran imaginarse lo que está pasando en la cancha a medida que escuchan una narración y los conceptos que se dicen para referirse a algunas jugadas que se realizan durante los 90 minutos que dura un partido de fútbol.

La mayoría de los sujetos de investigación apoyan a un equipo en específico y procuran no perderse ningún partido, ya sea escuchándolo por radio o por televisión.

Mario Peláez*, de 62 años de edad es uno de ellos, quien no se pierde nunca un partido de la Selección Colombia, pero tampoco del Deportivo Cali. “El glorioso Deportivo Cali es mi pasión, y nunca me pierdo un partido. Entre la radio y la televisión me quedo con la primera, pues aun cuando tenía la capacidad de ver, prefería ver los partidos, mutearlos y colocar la narración de radio, pues es más emocionante, por su descripción y sus detalles. Ahora existen narradores como Javier Fernández que se preocupan por personas como nosotros y su narración nos transporta al campo de juego”.

5.4 LA NARRACIÓN TRADICIONAL EN EL FÚTBOL AL OÍDO DE INVIDENTES.

En su mayoría todos los entrevistados dado a su contexto previo, pueden entender cuando escuchan por medio de la radio o de la televisión una narración tradicional de fútbol, en la cual los narradores no toman en cuenta si en su audiencia hay invidentes o no, aunque en el caso de la radio la narración es más detallada porque de antemano se sabe que los oyentes no están viendo el partido, solo escuchándolo. Así que, para los entrevistados es mucho más fácil entender una narración de fútbol por medio de la radio que por medio de la televisión.

Ellos manifestaron que en su caso es posible entenderlo, debido a que manejan conceptos previos, pero que, en el caso de los invidentes de nacimiento, entender esto se dificulta aún más. A pesar de que los sujetos investigados entienden que los medios de comunicación se sostienen a través de la publicidad, consideraron que cuando dejan de narrar el partido para promocionar productos o comentar cifras relacionadas con el partido, dejan de entender lo que está pasando en el campo de juego y esta es una de las limitantes que en su mayoría encuentran en la narración de fútbol tradicional.

Además, durante la narración tradicional, no se comprenden las palabras del comentarista deportivo, no siempre cuentan con una persona al lado para pedirle que le explique, razón por la que deben “defenderse como puedan para entender” según lo manifiesta Fernando Dajome, una de las personas entrevistadas.

Además, agregó que “la narración tradicional por televisión en su mayoría es opacada por los comentarios de los analistas, quienes a través de su lenguaje especializado hacen que nos perdamos momentos importantes del encuentro. Hay quienes no saben palabras técnicas y es importante aclarárselas, pero para nosotros es más importante un foco total en la cancha, en los jugadores, lo que ocurre, sus gestos y sus reacciones ante determinadas jugadas”.

Las anteriores limitaciones se traducen en su vida cotidiana como un tipo de exclusión social, desigualdad y les genera dependencia, especialmente cuando se desea vivir una experiencia de entretenimiento y cultura como es el fútbol, en vivo y en directo y no a través de la radio o del televisor, que, aunque describen lo que sucede, no logran transmitir toda la emoción que se vive al estar en un estadio para disfrutar de un encuentro futbolístico.

5.5 RELACIÓN PREVIA CON LA NARRACIÓN AUDIODESCRIPTIVA.

Todas las personas entrevistadas habían tenido un acercamiento a la narración audiodescriptiva en el cine, ya que, una de las actividades al interior de la Fundación ASOLIV, es asistir a funciones de cine que cuenta con este tipo de narración para que logren entender integralmente la película.

“Cuando uno va a cine, se pone los audífonos y uno se da cuenta de todo porque te describen la camisa, el pantalón, cómo camina, qué hay alrededor, el florero que hay al fondo entonces eso le permite a uno crearse su película en la mente” indicó José Antonio Díaz.

Así pues, resulta notorio entender que esta herramienta es realmente importante e interesante para que este tipo de población comprenda y disfrute de diferentes espacios a la hora de entretenerse sanamente, y de igual manera es lo mismo que buscan se pueda realizar en el fútbol.

José Antonio agregó que “ahora en el fútbol los uniformes, los colores y hasta los peinados de los jugadores se han vuelto importantes. Que a uno le digan que alguien tiene el mismo corte de Neymar resulta frustrante porque previamente nadie me ha explicado cómo es el corte. Además de que haya personas que compren uniformes por su estética, pero en realidad no sé qué color es ni el diseño. Ahora bien, en un fútbol tan físico como el actual, me encantaría que describieran el fenotipo de cada jugador, para entender un poco más, pero sé que con la narración audio descriptiva esto se logrará”.

5.6 NARRACIÓN AUDIODESCRIPTIVA COMO HERRAMIENTA DE INCLUSIÓN.

Además de conocer las historias de vida alrededor de la capacidad visual reducida o nula, se pudo descubrir que el 90 % de los sujetos entrevistados deseaban contar con un narrador audiodescriptivo para poder volver al estadio no solo a escuchar el partido, sino a contagiarse de la emoción de estar en este escenario.

Héctor Lagos*, comentó,

“Para ir a un estadio, yo compraría la boleta, me sentaría en la tribuna, pero mepecemos porque no puedo ver a los jugadores y la bulla de la gente no me dejaría

concentrar para entender el partido... si yo pudiera ir al estadio y tener una narración audiodescriptiva me sentiría como en cine, me sentiría incluido, entendería todo”

Por su parte, Julio Ramos*, manifestó que la facilidad de tener un narrador audio descriptivo permitiría una mayor motivación para asistir al estadio, pues no dependería de alguien desconocido, y podría disfrutar y gozar del fútbol en toda su magnitud.

Así pues, el ejercicio demostró y corroboró el papel de la comunicación inclusiva a través de la herramienta de la narración audiodescriptiva, en la que se obtuvieron grandes resultados con un pequeño grupo de personas, lo que quiere decir que, implementando esta narración en el fútbol y colocándola a disposición de todas aquellas personas con limitaciones visuales, el alcance y lo que se lograría sería de gran ayuda y satisfacción.

5.7 FRAGMENTOS SUBJETIVOS SOBRE EL GOCE DEL FÚTBOL EN PERSONAS CON CAPACIDAD VISUAL REDUCIDA.

Es casi imposible imaginarse que una persona después de ver y disfrutar a través de sus ojos todo aquello que lo rodea, llegue un momento en el que esa visión se vaya perdiendo poco a poco hasta finalmente no poder ver absolutamente nada.

Darío Perea* de 40 años, tuvo la posibilidad de ver hasta sus 22 años de edad, e indicó:

“Si, hereditaria, la enfermedad se llama Stargardt. Es una enfermedad muy parecida a la retinitis pigmentosa o al glaucoma, o sea vas perdiendo lentamente la visión, vas perdiendo la capacidad de ver colores, distinguir colores, los reflejos. Es una enfermedad que surgió a partir de un virus digámoslo que lo tenía mi papá y mi mamá, pero pues obviamente no sabían, simplemente al juntarse nos dieron esa enfermedad. Como te digo es parecida a otras donde ataca la retina. Se llama Stargardt porque se viene a desarrollar después de la edad adulta de los 22 a 25 años”.

Desde pequeño fue un apasionado por el fútbol y por su “mechita” como él lo expresa, la que acompañó en muchísimas ocasiones en el Estadio Pascual Guerrero de Cali, cuando tenía la posibilidad de ver. Después de perder la visión a raíz de la enfermedad, no ha vuelto a pisar las instalaciones del escenario deportivo. Para Darío Perea* fue un golpe bastante fuerte perder la visión progresivamente, y

cada día que pasaba se preguntaba qué sería de su vida sin poder ver. En su familia, encontró un apoyo fundamental y en ASOLIV igualmente para poder afrontar esta situación de la cual habla hoy con total tranquilidad, la cual es interpretada por gran parte de la sociedad de manera errada. Esa visión de lo “normal” a la cual la sociedad está acostumbrada es lo que ha generado tantas brechas a lo largo de la humanidad e inherentemente tantos visos de exclusión. Para Darío Perea* el proceso del goce y el disfrute del fútbol ha tenido dos etapas; la primera cuando podía ver, y la segunda después de perder la visión.

El hecho de haber podido ver durante muchos años significa una ventaja a la hora de entender el juego cuando lo escucha, sin embargo, considera que existen muchos vacíos en la narración del fútbol teniendo en cuenta la gran cantidad de personas que existen en el mundo con condiciones especiales de visión, ya sea de manera total o parcial.

“Pero en sí faltan detalles pequeños, por ejemplo, cuando los narradores empezaron a charlar entre ellos, y en ese momento en el que ellos se están charlando, la persona invidente se pierde. Por ejemplo, yo me aprendo los nombres de los jugadores de mi equipo para saber dónde va el balón. Si falta un poco más que se analice que la narración no es solo para un público vidente, y es fundamental el acompañamiento de sus padres o acompañantes”.

Entre tanto, el grupo focal y la proyección del partido fue un momento inolvidable para Darío Perea* pues entendió el potencial que tiene la comunicación inclusiva a través de una herramienta como la narración audio descriptiva. Escuchar la emoción de sus compañeros y sentir la emoción propia al vivir el partido de fútbol, a través de esta narración especializada le transmitió un sentimiento de tranquilidad y de esperanza, en cuanto a lo que se puede lograr si se ponen en función de ellos aquellas nuevas tecnologías y elementos propios de la comunicación inclusiva y para el cambio social. “Sería uno autónomo, porque yo puedo ser independiente e ir al estadio, pero la autonomía me la da el no tener que preguntarle todo el tiempo al otro compañero qué está pasando, sino tener mi aparato para escuchar la audiodescripción”.

Ahora, Darío Perea* y sus compañeros de la fundación esperan con ansias que la narración audio descriptiva en poco tiempo se convierta en una realidad no solo en el fútbol colombiano sino a nivel mundial.

6 . CONCLUSIONES

El programa de comunicación social y periodismo es una oportunidad que, de acuerdo a los conocimientos obtenidos sobre la relevancia de las comunicaciones en la sociedad, les permite a los egresados lograr visibilizar condiciones que normalmente no se divulgan en los medios de comunicación convencionales a nivel local, regional y nacional, lo que redundaría en el poco conocimiento que existe por parte de la sociedad en temas como la narración audio descriptiva.

De acuerdo a lo anterior, se hace necesario que, dentro del plan curricular del programa de comunicación social y periodismo se brinde importancia a los cursos que estimulan al estudiante a proponer y crear iniciativas que se centren en mejorar la calidad de vida de los individuos y las comunidades, con la finalidad de propiciar la utilización de estrategias de comunicación múltiples y participativas para el beneficio de comunidades vulnerables, tal como lo manifiesta Ríos (2011):

Este proceso, aunque se fundamenta mayormente en el diálogo emplea distintos medios de comunicación, ya sean tradicionales o modernos. Cuando son utilizados por la comunidad, los medios masivos de comunicación tienen la posibilidad de actuar como instrumentos efectivos en la transmisión de conocimiento que promueva cambios sociales y conlleve a la sostenibilidad de las iniciativas. (p.137)

Por lo tanto, se considera necesario que el comunicador social y periodista contemporáneo tenga la capacidad de realizar un estudio acerca de las necesidades y los requerimientos sobre los temas que deben ser cubiertos y manejados por los medios de comunicación actuales, para que, a su vez, se logren proporcionar soluciones por medio de la comunicación, la publicidad y las relaciones públicas, se den a conocer estas condiciones a la sociedad. Así mismo, la comunicación y la salud son conceptos relevantes para la sociedad, por lo cual, desde siempre se han unido con el fin de informar e incentivar en los individuos y las comunidades buenas prácticas.

La comunicación en salud ha sido definida como el arte y las técnicas para informar, influir y motivar al público sobre temas de salud relevantes desde la perspectiva individual, comunitaria e institucional. (...) Como su propio nombre lo indica, es un campo totalmente multidisciplinario: además de ciencias de la salud y de la comunicación, se enriquece con la antropología, la sociología, la psicología, la neurociencia y la ingeniería, entre otras disciplinas. (Busse y Godoy, 2011, p.10)

Por consiguiente, hasta hace poco resultaba difícil entender cómo la comunicación podría generar una transformación social y procesos de inclusión en el contexto del fútbol. Así pues, a lo largo del desarrollo de esta investigación se pudo entender poco a poco y resolver ese interrogante. Podría resultar irrisorio que exista una gran contradicción en el fútbol, pues a pesar de ser el deporte más popular y masivo del mundo, también están en él presentes dinámicas claras de exclusión social, en este caso específico a través de la narración tradicional del mismo. De esta manera, la motivación por desenredar este dilema desembocó en una inmersión total de los investigadores en el tema, y en una necesidad clara de buscar resultados y caminos distintos a los que ya se han trabajado.

Los participantes y protagonistas de la presente investigación demostraron que en las diferencias está lo esencial de la vida, y que una limitación no tiene por qué ser sinónimo de aislamiento e indiferencia. La labor diaria desde la comunicación y el periodismo deberá ser enfocada no en las mismas temáticas y grupos sociales de siempre, pues sólo a través de una comunicación con sentido se podrá transformar e impactar positivamente la sociedad. Se hace casi imposible creer que en el siglo XXI y con todos los avances tecnológicos, las brechas hayan aumentado en lugar de disminuir y que las herramientas que de ella se derivan no sean puestas a disposición de quienes más lo necesiten.

Este proyecto de grado generó en los investigadores un profundo cuestionamiento respecto a las maneras, formas y caminos en los que se construye la sociedad actual y aunque existen avances y casos palpables de inclusión y transformación social, aún falta mucho camino por recorrer y muchas acciones por realizar. Lo que demostró que lo único que hace falta es tener un objetivo claro y trabajar en y para él. De esta manera, el Estado a través de la educación puede promover la profesionalización de la narración audio descriptiva para que sean cada vez más personas al servicio de poblaciones con capacidades especiales las que disfruten y gocen al igual que los demás de un deporte tan hermoso como el fútbol. Previo a realizar esta investigación se creía que las personas con ceguera total no podían comprender un partido de fútbol integralmente, pero a raíz de la investigación se logró entender que las personas con discapacidad visual si pueden entender y emocionarse con un partido de fútbol narrado tradicionalmente si su ceguera no es de nacimiento y pudieron tener un contexto del futbol antes de vivir con esta condición.

Es en el momento que la población con capacidad visual reducida o nula desea ir a un estadio a sentir la emoción de un partido de fútbol, que se encuentran limitados o excluidos por falta de las condiciones necesarias para que esta población que disfrutaría vivir este tipo de experiencias, pueda hacerlo.

Así pues, el desarrollo de este trabajo permitió dar respuesta a los objetivos específicos planteados: describir el contexto social y los conocimientos previos de los actores que protagonizan el ejercicio de narración audio descriptiva en el fútbol. De acuerdo con las entrevistas, el 90 % de los participantes consideró que la limitación principal en una narración tradicional es la poca descripción del contexto y de detalles que obvian los narradores; como el ambiente en las tribunas, los colores e incluso características físicas de los jugadores presentes en el campo de juego. Por otra parte, los participantes conocían de antemano la narración audiodescriptiva, ya que, después de perder la visión la han experimentado en pocas oportunidades, por lo que, manifestaron que, si tuvieran la posibilidad de tener a su disposición un narrador audiodescriptivo de manera permanente, sería más fácil ir al estadio a disfrutar de un partido de fútbol.

Así mismo, se lograron identificar los elementos de comunicación inclusiva presentes en la estrategia de narración audio descriptiva en el fútbol para personas con capacidad visual reducida; dado que, según los participantes su experiencia con la narración audiodescriptiva ha sido satisfactoria, debido a que les permite entender mejor el juego, sumado a que conocen detalles como los colores, los gestos y los comportamientos de las hinchadas y de los jugadores, lo que les permite emocionarse. Igualmente, consideran que ir al estadio y estar en una tribuna es una sensación indescriptible, por lo que la narración audiodescriptiva hace que disfruten el momento y se sientan incluidos en el espectáculo.

Por último, se pudo comparar una narración tradicional de una narración audio descriptiva de futbol, arrojando como resultado que, la narración tradicional no incluyen dentro de la misma detalles que consideran superfluos e innecesarios como el color de los uniformes de los jugadores, sus gestos de dolor o satisfacción y las situaciones que se viven en las tribunas, puesto que, suponen que si la transmisión es por televisión el espectador está visualizando estos detalles y está de más comunicarlos y si la transmisión es radial, se cree que el oyente no está interesado en conocer dichos detalles porque los ha podido observar en otras oportunidades. Por su parte, la narración audiodescriptiva, permite que el oyente obtenga toda la información visual disponible a su alrededor como reacciones, lenguaje corporal y todos aquellos detalles importantes para las personas que tienen una capacidad visual reducida y que desean vivir el futbol con la misma emoción de una persona vidente.

Por ello, a través de un marco teórico firme y contundente que fue el bastión de una amplia estructura metodológica, se pudieron descubrir elementos claros de la vida de los entrevistados que dieron contexto a su situación y a su relación con el fútbol. Además, las preguntas formuladas y el ejercicio de grupo focal dieron la posibilidad

de descubrir visos claros de inclusión social a través de la narración audio descriptiva.

De esta manera, lo anterior permitió resolver el objetivo general de la presente investigación: identificar la comunicación inclusiva en la narración audio descriptiva de fútbol para personas con capacidad visual reducida del Instituto Nacional Para Ciegos sede Cali.

7 . RECOMENDACIONES

Esta investigación deja el precedente de la necesidad de adecuar una estructura en los estadios de fútbol, en la que sea posible desarrollar la narración audiodescriptiva, con el fin de incluir mediante la comunicación y mediante esta herramienta a las personas invidentes que desearían poder vivir de cerca el fútbol por medio de audífonos conectados a los asientos en una tribuna especial, en la que se escuche la narración de personas capacitadas en el tema, los cuales no solo narren el lugar en la que está la pelota sino integralmente todo lo que está pasando en el estadio. Así mismo, se considera interesante que se creen emisoras análogas y/o virtuales, donde se transmitan eventos deportivos a través de la narración audiodescriptiva, lo que, les permita a las personas con capacidad visual reducida, disfrutar de eventos deportivos desde cualquier lugar- Por ende, la presente investigación resalta la importancia de la comunicación en la inclusión de esta población minoritaria al disfrute presencial del fútbol en Colombia.

De esta manera, el Estado a través de la educación puede promover la profesionalización de la narración audio descriptiva para que sean cada vez más personas al servicio de poblaciones con capacidades especiales las que disfruten y gocen al igual que los demás de un deporte tan hermoso como el fútbol.

REFERENCIAS

- Anaconda, Z. (04 de septiembre de 2019). Un total de 350 personas con discapacidad visual recibieron su bastón para poder moverse. Alcaldía de Santiago de Cali. Recuperado de <http://www.cali.gov.co/bienestar/publicaciones/149311/un-total-de-350-personas-con-discapacidad-visual-recibieron-su-baston-para-poder-movilizarse/>
- Aquino, S., García, V. y Izquierdo, J. (2012). La inclusión educativa de ciegos y baja visión en el nivel superior. Un estudio de caso. *Sinéctica. Revista electrónica de educación*, 39, 1-21
- Azuero, A. (2009). Capital social e inclusión social: algunos elementos para la política social en Colombia, *Cuadernos de administración*, 41, 151-168. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/cuadm/n41/n41a11.pdf>
- Barbero, J. (1987). *De los medios a las mediaciones. Comunicación, Cultura y hegemonía*, Barcelona, España: Ediciones G. Gili.
- Blasco, T., Capdevila, L. y Cruz, J. (1994). Relaciones entre actividad física y salud. *Anuario de psicología*, 61, 19-24
- Berríos, R. (s.f.). Grupos Focales. Recuperado de <http://cea.uprrp.edu/wp-content/uploads/2015/09/GRUPOS-FOCALES.pdf>
- Beltrán, I. (2006). La comunicación para el desarrollo en Latinoamérica: un recuento de medio siglo. Recuperado de <https://www.comunit.com/la/content/la-comunicaci%C3%B3n-para-el-desarrollo-en-latinoam%C3%A9rica-un-recuento-de-medio-siglo>
- Borja, M. (2008). Orlando Fals Borda. La subversión en Colombia: el cambio social en la historia. *Análisis Político*. 64. 130-133. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/anpol/v21n64/v21n64a08.pdf>
- Busse, P. y Godoy, S. (2016). Comunicación y salud. *Cuadernos. Info*. (38) 10-13.

Cuenca, M. y Madariaga, A. (2000). Práctica deportiva escolar con niños ciegos y de baja visión. Recuperado de <http://www.deustopublicaciones.es/deusto/pdfs/ocio/ocio8.pdf>

Constitución Política de Colombia [Const.] (1991) Artículo 13 [Título II]. 2da Ed. Legis

Decreto N. 1421, Ministerio de Educación, Bogotá, Colombia, 29 de agosto de 2017

Ministerio de Educación, Decreto 1421 de 2017. DO: 25430 (2017). Recuperado de: <http://es.presidencia.gov.co/normativa/normativa/DECRETO%201421%20DEL%2029%20DE%20AGOSTO%20DE%202017.pdf>

Galeano, E. (2014). *El futbol a sol y sombra y otros escritos*. Ediciones La Cueva

Gómez, S. y Ramírez, J. (2017). *Análisis de la efectividad de la audiodescripción en el cine para personas en situación de discapacidad visual en la Unión Nacional de Limitados Visuales de la ciudad de Medellín*. (Tesis de pregrado). Corporación Universitaria Minuto de Dios, Medellín, Colombia.

Gumucio, A. (2011). Comunicación para el cambio social: clave del desarrollo participativo. *Signo y pensamiento*, 3(58), 26-39

Hernández, A. y Mendiluce, G. (2015). La semiótica de la traducción audiovisual para invidentes.

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill

Ministerio de Salud y Protección Social. (2018). Sala situacional de las personas con discapacidad (PCD). Recuperado de <https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/PS/sala-situacional-discapacidad-junio-2018.pdf>

- Montenegro, A. (30 de agosto de 2017). José Richard, el sordo ciego que siente el fútbol con las manos. *El Tiempo*. Recuperado de <https://www.eltiempo.com/deportes/futbol-colombiano/cesar-daza-le-narra-partido-de-futbol-a-sordociego-jose-richard-121524>
- Morales, F., Cerezo, M., Fernández, F., Infante, L. y Trianes, M. (2009). Eficacia de una intervención para incrementar apoyo social en adolescentes discapacitados motores a partir del voluntariado de estudiantes de educación secundaria. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 41(1), 141-150.
- Morga, L. (s.f.). Teoría y técnica de la entrevista. Recuperado de http://www.aliat.org.mx/BibliotecasDigitales/salud/Teoria_y_tecnica_de_la_entrevista.pdf
- Navarrete, j. (2005). La audiodescripción. *Riberdis*, 59, 24-26. Recuperado de http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/3117/la_audiodescripcion.pdf?sequence=1&rd=0031647787987216
- Nieto, D. (2015). *Análisis de la influencia de la comunicación en personas no videntes en la práctica de fútbol sala en la escuela municipal de ciegos "Cuatro de Enero" del cantón Guayaquil provincia del Guayas*. (Tesis de pregrado). Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.
- Organización Mundial de la Salud. (17 de octubre de 2018). Ceguera y discapacidad visual. Recuperado de <https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/blindness-and-visual-impairment>
- Orozco, G. (1998). Las prácticas en el contexto comunicativo. *Revista Latinoamericana de Comunicación*, 62, 1-6.
- Oviedo, M., Hernández, M. y Ruiz, M. (2015). Baja visión en Colombia: una situación invisible para el país. *Rev. Fac. Nac. Salud Pública*, 33(1), 22-30
- Padilla, N. (2014). *Vivir un mundial: Crónicas de Brasil*. eLibros Editorial.
- Presidencia de la República, Ley 1680 de 2013, DO: 48980 (2013). Recuperado de: <http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201680%20DEL%2020%20DE%20NOVIEMBRE%20DE%202013.pdf>

Programa de Las Naciones Unidas Para el Desarrollo. (2011). Comunicación para el desarrollo. Recuperado de http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/communication_form_development_oslo_c4d_pda_es.pdf

Por la cual se expide la ley general de educación. Ministerio de Educación, Ley 115 de 1994. DO: 85906 (1994). Recuperado de: https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf

Por el cual se dictan disposiciones para el fomento del deporte, la recreación, el aprovechamiento del tiempo libre y la Educación Física y se crea el Sistema Nacional del Deporte. Ministerio de Educación, Ley 181 de 1995. DO: 85919 (1995). Recuperado de: https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85919_archivo_pdf.pdf

Por medio de la cual se organiza el sistema nacional de discapacidad y se dictan otras disposiciones Ministerio de Salud, Ley 1145 de 2007. DO: 12851 (2007). Recuperado de: https://www.minsalud.gov.co/Normatividad_Nuevo/LEY%201145%20DE%202007.pdf

Por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad. Ministerio de Salud, Ley 1618 de 2013. DO: 75408 (2013). Recuperado de: <https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/PS/documento-balance-1618-2013-240517.pdf>

Ramírez, W. (2017). La inclusión: una historia de exclusión en el proceso de enseñanza aprendizaje. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (30), 211-230. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/clin/n30/0121-053X-clin-30-00211.pdf>

Reina, R. (2003). Propuesta de intervención para la mejora de actitudes hacia personas con discapacidad a través de actividades deportivas y recreativas. Efdportes. Recuperado de <https://www.efdeportes.com/efd59/discap.htm>

Ríos, I. (2017). Comunicación en salud: conceptos y modelos teóricos. *Perspectivas de la comunicación*. 4(1). 123-140.

- Robles, J., Abad, M. y Giménez, F. (2009). Concepto, características, orientaciones y clasificaciones del deporte actual. Efdeportes. Recuperado de <https://www.efdeportes.com/efd138/concepto-y-clasificaciones-del-deporte-actual.htm>
- Llodio, M. (2015). *Traducción audiovisual dirigida a personas invidentes: la audiodescripción*. (Tesis de pregrado). Universidad Pontificia de Comillas, Madrid, España.
- Rojas, S. (2015). Caracterización de una población con discapacidad visual (baja visión y ceguera) atendida en dos instituciones prestadoras de salud de Medellín. *Revista Universidad Pontificia Bolivariana*, 34(1), 30-39
- Salcedo, C. y Guzmán, R. (2013). Análisis de las prácticas comunicativas en los niños con ceguera del Instituto para Niños Ciegos y Sordos del Valle del Cauca. (Tesis de pregrado). Universidad Autónoma de Occidente, Cali, Colombia.
- Soto, N. (2007). ¿Diversidad-inclusión Vs Transformación? *El Ágora USB*, 7(2). 322-332. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/4077/407748997011.pdf>
- Velásquez, A. (04 de septiembre de 2019). La mamá que le cuenta los partidos de Palmeiras a su hijo invidente. Fútbol entre líneas. Recuperado de <http://futbolentrelineas.net/articulo/la-mama-que-le-cuenta-los-partidos-de-palmeiras-a/>
- Vivas, D. (2015). *Medios alternativos incluyentes: caso personas con discapacidad visual que acuden a la sala Jorge Luis Borges de la secretaría de cultura de Santiago de Cali*. (Tesis de pregrado). Universidad Autónoma de Occidente, Cali, Colombia.
- UNICEF. (2003). Deporte para el desarrollo y la paz. Recuperado de <https://www.unicef.es/sites/unicef.es/files/Deporte06.pdf>

ANEXOS

Anexo A. Fases de grupo focal

Fase 1: Transmisión del primer tiempo de un partido de fútbol. En el salón social de la institución se reunió a los 10 individuos y se transmitió a través del televisor, el primer tiempo de un partido de fútbol para que lo escucharan con la narración tradicional.

Fase 2: Cuestionario para realizar durante el entretiempo sobre la narración tradicional de fútbol que acaban de escuchar:

- ¿Qué limitaciones encuentras cuando estás escuchando un partido de fútbol con una narración tradicional?
- ¿Qué pasa cuando los narradores dejan de narrar el juego y empiezan a dar su opinión o leer la publicidad en medio del juego?
- Las preguntas fueron realizadas por la investigadora justo después de terminarse el primer tiempo del encuentro de fútbol. Las respuestas quedaron registradas en grabación de voz.

Fase 3: Transmisión de los 45 minutos del segundo tiempo del mismo partido utilizado para la primera fase, pero esta vez narrado por parte de un invitado que realizó una narración audiodescriptiva del partido de fútbol.

Fase 4: Finalizado el partido con las dos narraciones (tradicional y audiodescriptiva) se aplicará un cuestionario con las siguientes preguntas:

- ¿Cuál de las dos narraciones prefiere? ¿Por qué?
- ¿Cree que es importante que le narren más que solo el partido, incluyendo clima, gradería, colores, gestos y alrededores?
- ¿La narración audiodescriptiva le permitió entender mejor el partido?
- ¿Qué elementos cree que le falta a la narración tradicional y a la narración audiodescriptiva?
- ¿Cree que la comunicación por medio de la narración audio descriptiva le permite sentirse más y mejor incluido en actividades como disfrutar un partido de fútbol?
- ¿Si tuviera la posibilidad de tener a su disposición un narrador audiodescriptivo, sería más fácil ir al estadio a disfrutar de un partido de fútbol?

Anexo B. Guía de entrevista semiestructurada

1. ¿Cómo nació su pasión por el fútbol, quién le inculcó ese amor?
2. ¿Qué siente cada vez que escucha un partido?
3. ¿Ha asistido a un estadio a vivir un partido de fútbol?
4. ¿Qué limitaciones encuentra para realizar esta actividad?
5. ¿Cuál es su medio preferido para vivir un partido de fútbol? ¿Radio, televisión, alguien cercano que lo narre?
6. ¿Quién le ha explicado el contexto de cómo se ve un partido de fútbol, en el estadio, la gente, etc? *Esta para quien tiene esta condición desde su nacimiento.
7. ¿Cree que los narradores tradicionales de fútbol, ya sea radio o tv, tienen en cuenta que dentro de su público existen personas con la condición específica de capacidad visual reducida o nula?
8. ¿Cree que la narración audiodescriptiva le permite entender mejor el partido de fútbol y lo hace sentir incluido en este escenario?
9. ¿Si tuviera la posibilidad de tener a su disposición un narrador audiodescriptivo, sería más fácil ir al estadio a disfrutar de un partido de fútbol?
10. Cabe resaltar que durante la entrevista surgirán preguntas espontáneas para efectos de la investigación.

Anexo C. Guía de entrevista en profundidad

1. ¿Su capacidad visual reducida es parcial o total?
2. ¿Esta condición es de nacimiento o surgió a partir de alguna circunstancia?
3. Si la respuesta anterior es a partir de alguna circunstancia, ¿hace cuánto tiempo vive en esta condición?
4. ¿Cómo es su entorno familiar y de amigos?
5. ¿Hace cuánto le gusta escuchar fútbol?
6. ¿A qué equipo apoya?
7. ¿Usted asiste al estadio? ¿porqué?
8. ¿Dónde vive los partidos de su equipo? ¿porqué?
9. ¿Para vivir un partido usted pide a alguien que se lo narre, lo escucha en el televisor, lo escucha en la radio o qué hace?
10. ¿Con qué limitaciones u obstáculos se encuentra usted para vivir o entender un partido de fútbol?
11. ¿Tiene predilección a algún narrador de futbol? ¿quién? ¿porqué?
12. ¿Usted cree que en Colombia existen muchas personas con capacidad visual reducida que sean seguidores de fútbol?
13. ¿Cuál es su equipo preferido?
14. ¿Qué significado tiene para usted el fútbol?
15. ¿Usted cree que la narración que comúnmente se transmite por radio es suficiente para que una persona con capacidad visual reducida pueda vivir un partido o se necesita una narración especializada?
16. ¿Cree que la comunicación por medio de la narración audio descriptiva le permite sentirse más y mejor incluido en actividades como disfrutar un partido de fútbol?
17. ¿Qué elementos debería tener una narración de fútbol especializada para personas con capacidad visual reducida?